

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	Verordening (EG) nr. 2135/2003 van de Commissie van 5 december 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
★	<b>Verordening (EG) nr. 2136/2003 van de Commissie van 5 december 2003 houdende opening van openbare inschrijving nr. 47/2003 EG voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik</b>	3
	Verordening (EG) nr. 2137/2003 van de Commissie van 5 december 2003 betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige B gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1878/2003 .....	5
	Verordening (EG) nr. 2138/2003 van de Commissie van 5 december 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1875/2003 .....	6
	Verordening (EG) nr. 2139/2003 van de Commissie van 5 december 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1876/2003 .....	7
	Verordening (EG) nr. 2140/2003 van de Commissie van 5 december 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van volwitte voorgekookte (parboiled) langkorrelige B rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1877/2003 .....	8
	Verordening (EG) nr. 2141/2003 van de Commissie van 5 december 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker .....	9
★	<b>Verordening (EG) nr. 2142/2003 van de Commissie van 5 december 2003 tot beëindiging van de definitieve vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van bepaalde ijzer- en staalproducten die bij Verordening (EG) nr. 1694/2002 zijn ingesteld</b>	11
★	<b>Richtlijn 2003/102/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 betreffende de bescherming van voetgangers en andere kwetsbare weggebruikers voor en bij een botsing met een motorvoertuig en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad</b> .....	15

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Richtlijn 2003/110/EG van de Raad van 25 november 2003 betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het kader van maatregelen tot verwijdering door de lucht .....	26
★ Richtlijn 2003/112/EG van de Commissie van 1 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde paraquat op te nemen als werkzame stof <sup>(1)</sup> .....	32
★ Richtlijn 2003/116/EG van de Commissie van 4 december 2003 tot wijziging van de bijlagen II, III, IV en V bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad, wat het schadelijke organisme <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. betreft .....	36

---

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

**Raad**

2003/840/EG:

★ Besluit van de Raad van 17 november 2003 betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap van Verdrag nr. 180 van de Raad van Europa betreffende informatie en juridische samenwerking inzake diensten van de informatiemaatschappij .....	41
--	----

2003/841/EG:

★ Besluit van de Raad van 1 december 2003 betreffende de vervanging van leden van het Comité van het Europees Sociaal Fonds .....	55
---	----

2003/842/EG:

★ Besluit van de Raad van 1 december 2003 houdende benoeming van een lid van het Comité van de Regio's .....	57
--	----

**Commissie**

2003/843/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 5 december 2003 tot wijziging van Beschikking 92/452/EEG wat betreft embryoteams in de Verenigde Staten van Amerika <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4524) .....	58
---	----

2003/844/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 5 december 2003 tot wijziging van Beschikking 2002/613/EG wat betreft de erkende varkensspermacentra in Canada <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4525) .....	60
--	----

2003/845/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 5 december 2003 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van de invoer van bepaalde dieren en van sperma, eicellen en embryo's daarvan uit Albanië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro in verband met bluetongue <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4526) .....	61
--	----

2003/846/EG:

★ Besluit van de Commissie van 5 december 2003 houdende overdracht van het beheer van de steun voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in Roemenië gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen .....	62
---	----

---

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

★ Besluit 2003/847/JBZ van de Raad van 27 november 2003 houdende controlemaatregelen en strafrechtelijke sancties betreffende de nieuwe synthetische drugs 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 .....	64
--	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2135/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 december 2003**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 5 december 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	75,7
	060	86,6
	204	48,9
	212	115,9
	624	111,0
	999	87,6
0707 00 05	052	45,6
	999	45,6
0709 90 70	052	109,5
	204	72,0
	999	90,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	388	46,6
	999	46,6
0805 20 10	052	62,0
	204	58,6
	999	60,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,5
	999	68,5
0805 50 10	052	65,4
	388	82,9
	600	54,8
	999	67,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	38,0
	060	40,8
	064	52,4
	388	115,4
	400	75,5
	404	78,9
	720	82,7
	800	135,4
	999	77,4
0808 20 50	052	102,3
	060	53,5
	064	61,8
	400	84,7
	720	69,1
	999	74,3

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2136/2003 VAN DE COMMISSIE****van 5 december 2003****houdende opening van openbare inschrijving nr. 47/2003 EG voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1623/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 80,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1623/2000 zijn onder meer de uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de afzet van de door distillatie als bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 ontstane alcoholvoorraden die in het bezit zijn van de interventiebureaus.
- (2) Er dienen openbare inschrijvingen voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik te worden gehouden om de voorraden communautaire alcohol uit wijnbouwproducten te verkleinen en om het mogelijk te maken dat in de Gemeenschap kleinschalige industriële projecten worden uitgevoerd of dat alcohol wordt verwerkt tot goederen die bestemd zijn voor uitvoer voor industriële doeleinden. De door de lidstaten opgeslagen communautaire alcohol uit wijnbouwproducten bestaat uit hoeveelheden die zijn verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999.
- (3) Sinds Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetair stelsel voor de euro <sup>(3)</sup> van toepassing is, moeten de geboden prijzen en de zekerheden in euro worden uitgedrukt en moeten de betalingen plaatsvinden in euro.
- (4) Het is wenselijk om voor de biedingen minimumprijzen vast te stellen die naar categorie van eindbestemming zijn gedifferentieerd.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

<sup>(1)</sup> PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1795/2003 van de Commissie (PB L 262 van 14.10.2003, blz. 13).

<sup>(2)</sup> PB L 194 van 31.7.2000, blz. 45. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1710/2003 (PB L 243 van 27.9.2003, blz. 98).

<sup>(3)</sup> PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

*Artikel 1*

Bij openbare inschrijving nr. 47/2003 EG wordt alcohol uit wijnbouwproducten verkocht voor nieuwe vormen van industrieel gebruik. De alcohol is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 en is in het bezit van het Franse interventiebureau.

De te koop aangeboden hoeveelheid bedraagt 130 000 hl alcohol 100 % vol. De nummers van de opslagtanks, de plaatsen van opslag en de hoeveelheid alcohol 100 % vol in elk van die opslagtanks zijn vermeld in de bijlage.

*Artikel 2*

De verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 en 101 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 en in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2799/98.

*Artikel 3*

De biedingen moeten worden afgegeven bij het interventiebureau dat in het bezit is van de betrokken alcohol, namelijk:

Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. (33-5) 57 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59),

of bij aangetekend schrijven aan het adres van dit interventiebureau worden toegezonden.

De biedingen moeten zich bevinden in een verzegelde enveloppe met de vermelding „Soumission — adjudication en vue de nouvelles utilisations industrielles, n° 47/2003 CE” (bod — openbare inschrijving voor nieuwe vormen van industrieel gebruik nr. 47/2003 EG), welke enveloppe zelf in de enveloppe met het adres van het betrokken interventiebureau moet zijn gedaan.

De biedingen moeten het betrokken interventiebureau bereiken uiterlijk op 30 december 2003 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

Elk bod moet vergezeld gaan van het bewijs dat bij het interventiebureau dat de betrokken alcohol in zijn bezit heeft, een inschrijvingszekerheid ten bedrage van 4 EUR per hl alcohol 100 % vol is gesteld.

*Artikel 4*

De laagste prijs die kan worden geboden, bedraagt 6,50 EUR per hl alcohol 100 % vol die bestemd is voor de vervaardiging van bakkersgist, 26 EUR per hl alcohol 100 % vol die bestemd is voor de vervaardiging van scheikundige producten van het type aminen en chloraal voor uitvoer, 32 EUR per hl alcohol 100 % vol die bestemd is voor de vervaardiging van eau de Cologne voor uitvoer en 7,50 EUR per hl alcohol 100 % vol die bestemd is voor andere vormen van industrieel gebruik.

*Artikel 5*

De regeling inzake de bemonstering is vastgesteld bij artikel 98 van Verordening (EG) nr. 1623/2000. De prijs van de monsters bedraagt 10 EUR per liter.

Het interventiebureau verstrekt alle nuttige inlichtingen over de kenmerken van de te koop aangeboden alcohol.

*Artikel 6*

De uitvoeringszekerheid bedraagt 30 EUR per hl alcohol 100 % vol.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

BIJLAGE

**OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 47/2003 EG VOOR DE VERKOOP VAN ALCOHOL VOOR NIEUWE VORMEN VAN INDUSTRIEEL GEBRUIK**

**Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lidstaat	Plaats van opslag	Nummer van de opslag-tank	Hoeveelheid zuivere alcohol in hl 100 % vol	Referentie Verordening (EG) nr. 1493/1999, artikel	Type alcohol	Alcoholgehalte (% vol)
Frankrijk	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	9	22 200	27	Ruw	+ 92 %
		11	22 550	30	Ruw	+ 92 %
		14	22 440	28	Ruw	+ 92 %
		18	22 130	28	Ruw	+ 92 %
		22	2 430	30	Ruw	+ 92 %
		22	6 500	28	Ruw	+ 92 %
		17	11 750	28	Ruw	+ 92 %
	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port La Nouvelle	5	20 000	30	Ruw	+ 92 %
	Totaal		130 000			

**VERORDENING (EG) Nr. 2137/2003 VAN DE COMMISSIE****van 5 december 2003****betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige B gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1878/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2692/89 van de Commissie van 6 september 1989 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de verzending van rijst naar Réunion <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1453/1999 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 9, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1878/2003 van de Commissie <sup>(5)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de subsidie voor de verzending van rijst naar het eiland Réunion opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2692/89, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

- (3) Met name rekening houdend met de in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 2692/89 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumsubsidie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 1 tot en met 4 december 2003 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1878/2003 bedoelde inschrijving voor de subsidie voor de verzending van langkorrelige B gedopte rijst van GN-code 1006 20 98 naar het eiland Réunion.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.<sup>(3)</sup> PB L 261 van 7.9.1989, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB L 167 van 2.7.1999, blz. 19.<sup>(5)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 23.

**VERORDENING (EG) Nr. 2138/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 december 2003**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1875/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1875/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1875/2003 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 1 tot en met 4 december 2003 ingediende offertes vastgesteld op 153,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 14.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 18.



## VERORDENING (EG) Nr. 2139/2003 VAN DE COMMISSIE

van 5 december 2003

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1876/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1876/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

- (3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1876/2003 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 1 tot en met 4 december 2003 ingediende offertes vastgesteld op 153,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.<sup>(3)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 17.<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.<sup>(5)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 18.

**VERORDENING (EG) Nr. 2140/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 december 2003**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van volwitte voorgekookte (parboiled) langkorrelige B rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1877/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1877/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 <sup>(5)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.
- (3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) Voor een evenwichtiger beheer van de hoeveelheden die worden uitgevoerd met restitutie, is het dienstig om voor de offertes die gelijk zijn aan de maximumrestitutie een toewijzingscoëfficiënt vast te stellen.

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van volwitte voorgekookte (parboiled) langkorrelige B rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1877/2003 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 1 tot en met 4 december 2003 ingediende offertes vastgesteld op 290,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Voor de offertes die gelijk zijn aan de maximumrestitutie geldt een toewijzingscoëfficiënt van 50 %.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 6 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 18.

**VERORDENING (EG) Nr. 2141/2003 VAN DE COMMISSIE****van 5 december 2003****tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1166/2003 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2128/2003 <sup>(6)</sup>.

- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt ertoe de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

Voor de Commissie  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB L 162 van 1.7.2003, blz. 57.

<sup>(6)</sup> PB L 319 van 4.12.2003, blz. 10.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 5 december 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99***(in EUR)*

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	15,27	8,96
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	15,27	15,26
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	15,27	8,72
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	15,27	14,74
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	17,24	18,34
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	17,24	12,89
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	17,24	12,89
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,17	0,47

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt I, van de Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

**VERORDENING (EG) Nr. 2142/2003 VAN DE COMMISSIE****van 5 december 2003****tot beëindiging van de definitieve vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van bepaalde ijzer- en staalproducten die bij Verordening (EG) nr. 1694/2002 zijn ingesteld**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3285/94 van de Raad van 22 december 1994 betreffende de gemeenschappelijke invoerregeling en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 518/94 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2474/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21,

Gelet op Verordening (EG) nr. 519/94 van de Raad van 7 maart 1994 betreffende de gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit bepaalde derde landen en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 1765/82, (EEG) nr. 1766/82 en (EEG) nr. 3420/83 <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 427/2003 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 18,

Na overleg met het Raadgevend Comité dat werd ingesteld bij artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3285/94 en van Verordening (EG) nr. 519/94,

Overwegende hetgeen volgt:

**PROCEDURE**

- (1) Na een diepgaand onderzoek dat betrekking had op 21 ijzer- en staalproducten heeft de Commissie op 27 september 2003 definitieve vrijwaringsmaatregelen genomen ten aanzien van zeven van deze ijzer- en staalproducten, namelijk ongelegeerd warmgewalst breedband, ongelegeerde warmgewalste plaat, ongelegeerd warmgewalst bandstaal, gelegeerde warmgewalste platte producten, koudgewalste plaat, hulpstukken (< 609,6 mm), en flenzen (andere dan van roestvrij staal). De Commissie concludeerde met name dat de EG-producenten ernstige schade hadden geleden door de toegenomen invoer, ten gevolge van onverwachte ontwikkelingen, van deze zeven producten. De Commissie merkte ook op dat als gevolg van de vrijwaringsmaatregelen die de Verenigde Staten op 5 maart 2002 hadden genomen ten aanzien van groot aantal ijzer- en staalproducten, de invoer in de Gemeenschap waarschijnlijk nog zou stijgen waardoor de situatie van de EG-producenten nog zou verergeren.
- (2) Daarom heeft de Commissie bij Verordening (EG) nr. 1694/2002 <sup>(5)</sup> definitieve vrijwaringsmaatregelen ingesteld. In overweging 705 van deze verordening herinnerde de Commissie er evenwel aan dat „de vrijwaringsmaatregelen genomen werden in de context van de gevolgen van verhoogde invoer veroorzaakt door de VS-handelsbeschermingsmaatregelen, culminerend in de VS-vrijwaringsmaatregelen en dat de Commissie, indien de omstandigheden wijzigden, de noodzakelijkheid van maatregelen zou heronderzoeken”.
- (3) De omstandigheden hebben zich nu gewijzigd en worden voor elk van de zeven producten hieronder uiteengezet. Sedert de instelling van de vrijwaringsmaatregelen door de Commissie heeft de Europese ijzer- en staalmarkt zich gestabiliseerd ten opzichte van de invoer. Bovendien hebben de Verenigde Staten op 4 december 2003 de intrekking van de VS-vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van ijzer- en staalproducten aangekondigd.

<sup>(1)</sup> PB L 349 van 31.12.1994, blz. 53.

<sup>(2)</sup> PB L 286 van 11.11.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 67 van 10.3.1994, blz. 89.

<sup>(4)</sup> PB L 65 van 8.3.2003, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 261 van 28.9.2002, blz. 1.

- (4) Voor elk van de zeven producten waarop de maatregelen van toepassing zijn, wordt de situatie hieronder besproken. Omdat nog geen gegevens beschikbaar zijn voor het gehele jaar 2003 en om een vergelijking met vorige jaren mogelijk te maken, zijn de gegevens voor 2003 gebaseerd op een extrapolatie van de gegevens voor het eerste semester van 2003: Hiertoe werd de verhouding van de invoer in het eerste semester van 2001 en 2002 ten opzichte van de invoer in het tweede semester van 2001 en 2002 overgebracht op de gegevens voor het eerste semester van 2003 om tot een raming te komen van de gegevens voor het tweede semester van 2003.

### Warmgewalst breedband

- (5) De ontwikkeling van de invoer van warmgewalst breedband vanaf 2001 uit de landen waarop de EG-vrijwaringsmaatregelen voor ijzer- en staalproducten („de maatregelen”) van toepassing zijn, blijkt uit onderstaande tabel.

	2001	2002	2003
Invoer in de EU (t)	3 679 195	3 118 109	3 825 510

- (6) Het tariefcontingent voor warmgewalst breedband dat in het kader van de maatregelen was vastgesteld voor de periode tot 28 september 2003 (3 199 240 t) werd slechts overschreden in september 2003, waarschijnlijk ten gevolge van de waardeinstijging van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar en andere belangrijke valuta begin 2003. Hierdoor werd het voor verwerkende bedrijven in de Gemeenschap aantrekkelijker om warmgewalst breedband in de Verenigde Staten en elders aan te kopen.
- (7) Het is nog niet mogelijk om de hoeveelheden waarmee de tariefcontingenten werden overschreden, alsmede de oorsprong van de invoer, definitief vast te stellen omdat nog geen invoerstatistieken beschikbaar zijn. Uit de beschikbare gegevens blijkt evenwel dat het kleine hoeveelheden betrof die zeker niet groter waren dan 1 % van het tariefcontingent. Door de lidstaten namens importeurs ingediende verzoeken voor toewijzingen uit het tariefcontingent die niet konden worden ingewilligd hadden betrekking op slechts 2 487 t. In dit verband wordt erop gewezen dat het tariefcontingent voor het jaar tot 28 september 2004 3 359 234 t bedraagt, wat 5 % meer is dan het contingent voor de periode tot 28 september 2003 en ook meer is dan de hoeveelheden waarvoor aanvragen voor toewijzing uit het tariefcontingent tot 28 september 2003 zijn ingediend.

### Warmgewalste plaat

- (8) De ontwikkeling van de invoer van warmgewalste plaat sedert 2001 uit landen waarop de maatregelen van toepassing zijn, blijkt uit onderstaande tabel.

	2001	2002	2003
Invoer in de EU (t)	540 541	531 076	545 247

- (9) Deze invoer is sinds 2001 marginaal gestegen en bleef onder het niveau van het tariefcontingent dat in het kader van de maatregelen voor het jaar tot 28 september 2003 was vastgesteld (554 286 t); in het algemeen werd het tariefcontingent voor slechts 88 % benut.

**Warmgewalst bandstaal**

- (10) De ontwikkeling van de invoer van warmgewalst bandstaal sedert 2001 uit landen waarop de maatregelen van toepassing zijn, blijkt uit onderstaande tabel.

	2001	2002	2003
Invoer in de EU (t)	211 128	146 828	140 945

- (11) Deze invoer is sedert 2001 sterk gedaald en bleef onder het niveau van het tariefcontingent dat in het kader van de maatregelen voor het jaar tot 28 september 2003 was vastgesteld (198 365 t); in het algemeen werd het tariefcontingent slechts voor 53 % benut.

**Warmgewalste platte producten**

- (12) De ontwikkeling van de invoer van warmgewalste platte producten sedert 2001 uit de landen waarop de maatregelen van toepassing zijn, blijkt uit onderstaande tabel.

	2001	2002	2003
Invoer in de EU (t)	75 967	70 479	20 030

- (13) Deze invoer is sinds 2001 sterk gedaald en bleef onder het niveau van het tariefcontingent dat in het kader van de maatregelen voor het jaar tot 28 september 2003 was vastgesteld (50 832 t); in het algemeen werd het tariefcontingent voor slechts 61 % benut.

**Koudgewalste plaat**

- (14) De ontwikkeling van de invoer van koudgewalste plaat sedert 2001 uit de landen waarop de maatregelen van toepassing zijn, blijkt uit onderstaande tabel.

	2001	2002	2003
Invoer in de EU (t)	1 887 599	1 158 314	1 337 771

- (15) Deze invoer is sinds 2001 sterk gedaald en bleef onder het niveau van het tariefcontingent dat in het kader van de maatregelen voor het jaar tot 28 september 2003 was vastgesteld (2 107 210 t); in het algemeen werd het tariefcontingent voor slechts 63 % benut.

**Hulpstukken (< 609,6 mm)**

- (16) De ontwikkeling van de invoer van hulpstukken sedert 2001 uit de landen waarop de maatregelen van toepassing zijn, blijkt uit onderstaande tabel.

	2001	2002	2003
Invoer in de EU (t)	13 074	9 589	13 728

- (17) Deze invoer is sinds 2001 sterk gedaald en bleef onder het niveau van het tariefcontingent dat in het kader van de maatregelen voor het jaar tot 28 september 2003 was vastgesteld (12 031 t); in het algemeen werd het tariefcontingent voor slechts 53 % benut.

**Flenzen (andere dan van roestvrij staal)**

- (18) De ontwikkeling van de invoer van flenzen sedert 2001 uit de landen waarop de maatregelen van toepassing zijn, blijkt uit onderstaande tabel.

	2001	2002	2003
Invoer in de EU (t)	94 433	74 419	67 681

- (19) Deze invoer is sinds 2001 sterk gedaald en bleef onder het niveau van het tariefcontingent dat in het kader van de maatregelen voor het jaar tot 28 september 2003 was vastgesteld (90 490 t); in het algemeen werd het tariefcontingent voor slechts 65 % benut.

**CONCLUSIE**

- (20) Gelet op het feit dat de tariefcontingenten voor zes van de zeven producten sterk onderbenut werden, dat het contingent voor warmgewalst breedband slechts marginaal werd overschreden en dat de Verenigde Staten de vrijwaringsmaatregelen voor ijzer- en staalproducten heeft ingetrokken, oordeelt de Commissie dat de vrijwaringsmaatregelen van de Gemeenschap niet meer behoeven te worden gehandhaafd en moeten worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1694/2002 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

Voor de Commissie  
Pascal LAMY  
Lid van de Commissie



**RICHTLIJN 2003/102/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**

**van 17 november 2003**

**betreffende de bescherming van voetgangers en andere kwetsbare weggebruikers voor en bij een botsing met een motorvoertuig en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(1)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Teneinde het aantal slachtoffers van verkeersongevallen in de Gemeenschap te verminderen, is het noodzakelijk maatregelen in te voeren om de bescherming van voetgangers en andere kwetsbare weggebruikers voor en bij een botsing met de voorzijde van een motorvoertuig te verbeteren.
- (2) Een pakket passieve en actieve maatregelen ter verhoging van de veiligheid (voorkoming van ongevallen en vermindering van secundaire gevolgen door beperking van het verkeersaanbod, verbeteringen in de infrastructuur) voor kwetsbare weggebruikers, zoals voetgangers, fietsers en motorrijders, is dringend nodig in het kader van het actieprogramma verkeersveiligheid.
- (3) De interne markt bestaat uit een gebied zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal moet worden gewaarborgd. Te dien einde is een communautair typegoedkeuringssysteem voor motorvoertuigen ingesteld. De technische voorschriften voor de typegoedkeuring van motorvoertuigen met betrekking tot voetgangerbescherming moeten worden geharmoniseerd, dit om te vermijden dat de lidstaten voorschriften vaststellen die van elkaar verschillen om de behoorlijke werking van de interne markt te waarborgen.
- (4) De doelstellingen inzake de bescherming van voetgangers kunnen met een combinatie van actieve en passieve veiligheidsmaatregelen worden bereikt. De desbetreffende aanbevelingen van het European Enhanced Vehicle-safety Committee (EEVC) van juni 1999 worden breed gedragen. In deze aanbevelingen worden prestatie-eisen voor de frontconstructies van bepaalde categorieën motorvoertuigen voorgesteld om de agressiviteit ervan te verminderen. Deze richtlijn presenteert tests en grenswaarden die op de aanbevelingen van het EEVC zijn gebaseerd.

(5) De Commissie onderzoekt of het haalbaar is om het toepassingsgebied van deze richtlijn uit te breiden naar voertuigen met een maximummassa van 3,5 ton en zij zal haar bevindingen meedelen aan het Europees Parlement en de Raad.

(6) Deze richtlijn dient te worden beschouwd als een onderdeel van een breder pakket maatregelen voor de veiligheid van voetgangers en andere kwetsbare weggebruikers die de Gemeenschap, de bedrijfstak en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten ten aanzien van weggebruikers, voertuigen en infrastructuur moeten nemen via uitwisseling van de beste praktijken vóór een botsing (actief), tijdens een botsing (passief) en na een botsing.

(7) Gezien de snelle technologische ontwikkeling op dit gebied dient de industrie de mogelijkheid te worden geboden alternatieve maatregelen — hetzij passieve maatregelen, hetzij een combinatie van actieve en passieve maatregelen — voor te stellen die feitelijk ten minste evenveel effect sorteren als de eisen van deze richtlijn en die vóór 1 juli 2004 door onafhankelijke deskundigen op hun haalbaarheid zullen worden onderzocht. De invoering van alternatieve maatregelen die feitelijk ten minste evenveel effect sorteren, zou impliceren dat deze richtlijn moet worden aangepast of gewijzigd.

(8) Gezien het continue onderzoek en de aanhoudende technische vooruitgang op het gebied van voetgangersbescherming is het aangewezen om op dit gebied een zekere flexibiliteit te hanteren. Vandaar dat deze richtlijn de fundamentele bepalingen inzake voetgangersbescherming vaststelt in de vorm van tests die nieuwe voertuigtypes en nieuwe voertuigen moeten doorstaan. De technische voorschriften voor de uitvoering van deze tests zullen bij beschikking van de Commissie worden vastgesteld.

(9) De snelle vooruitgang van de technologie op het gebied van actieve veiligheid houdt in dat systemen ter verzachting en voorkoming van botsingen meer veiligheid kunnen opleveren, bijvoorbeeld door een beperking van de botsnelheid en een aanpassing van de botsrichting. De ontwikkeling van deze technologieën dient door deze richtlijn te worden aangemoedigd.

(10) De federaties die de Europese, Japanse en Koreaanse autoproducenten vertegenwoordigen, hebben verbintenissen aangegaan om de aanbevelingen van het EEVC met betrekking tot de grenswaarden en tests of de overeengekomen alternatieve maatregelen die ten minste hetzelfde effect sorteren, met ingang van 2010 en een eerste reeks grenswaarden en tests met ingang van 2005 op nieuwe voertuigtypes toe te passen en de eerste reeks tests met ingang van 1 juli 2010 op 80 % van alle nieuwe voertuigen, met ingang van 1 juli 2011 op 90 % van alle nieuwe voertuigen en met ingang van 31 december 2012 op alle nieuwe voertuigen toe te passen.

<sup>(1)</sup> PB C 234 van 30.9.2003, blz. 10.

<sup>(2)</sup> Advies van het Europees Parlement van 3 juli 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 4 november 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

- (11) De voorschriften in deze richtlijn zullen ook bijdragen tot de vaststelling van een hoog beschermingsniveau in het kader van de internationale harmonisatie van de wetgeving op dit gebied sinds de in 1998 gesloten Overeenkomst van de VN/ECE betreffende de vaststelling van mondiale technische reglementen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen.
- (12) Deze richtlijn is een van de bijzondere richtlijnen die moet worden nageleefd om te voldoen aan de eisen van de EG-typegoedkeuringsprocedure die is vastgesteld bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(1)</sup>.
- (13) Richtlijn 70/156/EEG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op het frontoppervlak van voertuigen. Onder „voertuig” wordt in deze richtlijn verstaan ieder motorvoertuig volgens de definitie in artikel 2 van en bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG, van categorie M<sub>1</sub>, met een maximummassa van 2,5 ton, en van categorie N<sub>1</sub> dat van een voertuig van categorie M<sub>1</sub> is afgeleid, met een maximummassa van 2,5 ton.

2. Deze richtlijn heeft ten doel de verwondingen bij voetgangers en andere kwetsbare weggebruikers die door het frontoppervlak van de in lid 1 gedefinieerde voertuigen worden geraakt, te beperken.

#### Artikel 2

1. Met ingang van 1 januari 2004 is het de lidstaten, om redenen die verband houden met de bescherming van voetgangers, niet toegestaan:

- voor een type motorvoertuig de EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring te weigeren,
- noch de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen van voertuigen te verbieden,

mits de voertuigen voldoen aan de technische voorschriften van punt 3.1 of 3.2 van bijlage I.

2. Met ingang van 1 oktober 2005 verlenen de lidstaten niet langer:

- de EG-typegoedkeuring, of
- de nationale typegoedkeuring,

behalve wanneer een beroep wordt gedaan op artikel 8, lid 2, van Richtlijn 70/156/EEG, voor een type voertuig om redenen die verband houden met de bescherming van voetgangers, indien niet is voldaan aan de technische voorschriften van punt 3.1 of 3.2 van bijlage I.

<sup>(1)</sup> PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

3. Lid 2 is niet van toepassing op voertuigen die, wat hun essentiële aspecten van carrosseriebouw en ontwerp vóór de A-stijlen betreft, niet verschillen van voertuigtypes waarvoor vóór 1 oktober 2005 EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring is verleend en die nog niet overeenkomstig deze richtlijn zijn goedgekeurd.

4. Met ingang van 1 september 2010 verlenen de lidstaten niet langer:

- de EG-typegoedkeuring, of
- de nationale typegoedkeuring,

behalve wanneer een beroep wordt gedaan op artikel 8, lid 2, van Richtlijn 70/156/EEG, voor een type voertuig om redenen die verband houden met de bescherming van voetgangers, indien niet is voldaan aan de technische voorschriften van punt 3.2 van bijlage I bij deze richtlijn.

5. Met ingang van 31 december 2012:

- beschouwen de lidstaten certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 70/156/EEG vergezeld gaan, als niet langer geldig voor de doeleinden van artikel 7, lid 1, van die richtlijn, en
- verbieden de lidstaten de registratie, de verkoop en het in het verkeer brengen van nieuwe voertuigen waarvoor geen certificaat van overeenstemming overeenkomstig Richtlijn 70/156/EEG is afgegeven,

om redenen die verband houden met de bescherming van voetgangers, indien niet is voldaan aan de technische voorschriften van punt 3.1 of 3.2 van bijlage I.

6. Met ingang van 1 september 2015:

- beschouwen de lidstaten certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 70/156/EEG vergezeld gaan, als niet langer geldig voor de doeleinden van artikel 7, lid 1, van die richtlijn, en
- verbieden de lidstaten de registratie, de verkoop en het in het verkeer brengen van nieuwe voertuigen waarvoor geen certificaat van overeenstemming overeenkomstig Richtlijn 70/156/EEG is afgegeven,

om redenen die verband houden met de bescherming van voetgangers, indien niet is voldaan aan de technische voorschriften van punt 3.2 van bijlage I.

#### Artikel 3

Met inachtneming van het bepaalde in artikel 2 zien de lidstaten erop toe dat de in punt 3.1 of 3.2 van bijlage I vastgestelde tests worden uitgevoerd overeenkomstig de technische voorschriften die de Commissie bij beschikking zal specificeren.

#### Artikel 4

De goedkeuringsinstanties van elke lidstaat sturen de Commissie maandelijks een exemplaar van het typegoedkeuringsformulier volgens het model in aanhangsel 2 van bijlage II toe voor elk voertuig dat zij in die maand overeenkomstig deze richtlijn hebben goedgekeurd.

## Artikel 5

1. Op basis van door de goedkeuringsinstanties en de betrokken partijen verstrekte relevante informatie en van onafhankelijke studies controleert de Commissie de vooruitgang die door de industrie op het gebied van voetgangersbescherming is gemaakt en voert zij vóór 1 juli 2004 een onafhankelijk onderzoek uit naar de haalbaarheid van de voorschriften in bijlage I, punt 3.2, en met name van alternatieve maatregelen — hetzij passieve, hetzij een combinatie van actieve en passieve maatregelen — die feitelijk ten minste evenveel effect sorteren. Het haalbaarheidsonderzoek berust onder andere op praktische tests en onafhankelijke wetenschappelijke studies.
2. Als het naar aanleiding van het in lid 1 bedoelde haalbaarheidsonderzoek nodig wordt geacht de voorschriften in bijlage I, punt 3.2 aan te passen en uit te breiden met een combinatie van passieve en actieve maatregelen die ten minste evenveel bescherming bieden als de bestaande voorschriften in bijlage I, punt 3.2, legt de Commissie een voorstel tot wijziging van deze richtlijn ter goedkeuring voor aan het Europees Parlement en de Raad.
3. Zolang aanpassingen van deze richtlijn beperkt blijven tot de opnemng van alternatieve passieve maatregelen die ten minste evenveel bescherming bieden als de bestaande voorschriften in bijlage I, punt 3.2, kunnen die aanpassingen worden vastgesteld door het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang volgens de in artikel 13 van richtlijn 70/156/EEG omschreven procedure.
4. De Commissie brengt voor 1 april 2006 en vervolgens om de twee jaar aan de Raad en het Europees Parlement verslag uit over de resultaten van de in lid 1 bedoelde controle.

## Artikel 6

Richtlijn 70/156/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. in bijlage I worden de volgende punten ingevoegd:
  - „9.23. Bescherming van voetgangers
    - 9.23.1. Een gedetailleerde beschrijving, inclusief foto's en/of tekeningen, van het voertuig met betrekking tot de constructie, de afmetingen, de relevante referentielijnen en de samenstellende materialen van het frontgedeelte van het voertuig (binnen- en buitenkant). Deze beschrijving dient nadere gegevens te bevatten over elk geïnstalleerd systeem voor actieve bescherming.”;
2. in bijlage III, sectie A, worden de volgende punten ingevoegd:
  - „9.23. Bescherming van voetgangers
    - 9.23.1. Een gedetailleerde beschrijving, inclusief foto's en/of tekeningen, van het voertuig met betrekking tot de constructie, de afmetingen, de relevante referentielijnen en de samenstellende materialen van het frontgedeelte van het voertuig (binnen- en buitenkant). Deze beschrijving dient nadere gegevens te bevatten over elk geïnstalleerd systeem voor actieve bescherming.”;
3. in bijlage IV, deel I, wordt nummer 58 met bijbehorende voetnoten ingevoegd:

Onderwerp	Richtlijn	Publicatieblad	Van toepassing op									
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
„58 Bescherming van voetgangers	2003/102/EG	L 321 van 6.12.2003, blz. 15	X <sup>(6)</sup>			X <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>						

<sup>(6)</sup> Met een maximummassa van 2,5 ton.

<sup>(7)</sup> Afgeleid van voertuigen van categorie M<sub>1</sub>.”

4. bijlage XI wordt als volgt gewijzigd:

— in aanhangsel 1 wordt het volgende nummer 58 ingevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	$M_1$ $\leq 2\,500$ (!) kg	$M_1$ $> 2\,500$ (!) kg	$M_2$	$M_3$
„58	Bescherming van voetgangers	2003/102/EG	X			

— in aanhangsel 2 wordt het volgende nummer 58 ingevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	$M_1$	$M_2$	$M_3$	$N_1$	$N_2$	$N_3$	$O_1$	$O_2$	$O_3$	$O_4$
„58	Bescherming van voetgangers	2003/102/EG										

— in aanhangsel 3 wordt het volgende nummer 58 ingevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	$M_2$	$M_3$	$N_1$	$N_2$	$N_3$	$O_1$	$O_2$	$O_3$	$O_4$
„58	Bescherming van voetgangers	2003/102/EG									

#### Artikel 7

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 2003 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen deze bepalingen met ingang van 1 januari 2004 toe.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

#### Artikel 8

Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

#### Artikel 9

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNIO

## BIJLAGE I

## TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN

## 1. TOEPASSINGSGEBIED

Deze richtlijn is van toepassing op het frontoppervlak van voertuigen. Onder „voertuig” wordt in deze richtlijn verstaan ieder motorvoertuig volgens de definitie in artikel 2 van en bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG, van categorie M<sub>1</sub>, met een maximummassa van 2,5 ton, en van categorie N<sub>1</sub> dat van een voertuig van categorie M<sub>1</sub> is afgeleid, met een maximummassa van 2,5 ton.

## 2. DEFINITIES

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- 2.1. „A-stijl”: de voorste en buitenste daksteun, vanaf het chassis tot het dak van het voertuig.
- 2.2. „Bumper”: het onderste deel van de frontconstructie aan de buitenkant van een voertuig. Hieronder worden alle constructies begrepen die bedoeld zijn om een voertuig te beschermen wanneer het betrokken raakt bij een frontale botsing bij lage snelheid met een ander voertuig, alsmede eventuele toebehoren bij deze constructie.
- 2.3. „Voor kant motorkap”: de bovenkant van de frontconstructie aan de buitenzijde inclusief de motorkap en spat-schermen, de bovenkant en zijkanten van de koplichtomkasting en eventuele andere toebehoren.
- 2.4. „Bovenkant motorkap”: de buitenconstructie die het bovenoppervlak omvat van alle buitenconstructies met uitzondering van de voorruit, de A-stijlen en de constructies achter de A-stijlen. De bovenkant motorkap omvat dan ook, maar is niet beperkt tot, de motorkap, spatschermen, schutbord, ruitenwischeras en de onderzijde van de voorruitlijst.
- 2.5. „Prestatiecriterium voor het hoofd (HPC)” is een berekening, over een gespecificeerde tijdsperiode, van de maximale, tijdens de botsing ondergane resulterende versnelling.
- 2.6. „Voorruit”: de voorste beglazing van het voertuig, die aan alle relevante eisen van bijlage I bij Richtlijn 77/649/EEG <sup>(1)</sup> voldoet.
- 2.7. „Voertuigtype”: een categorie voertuigen die, vóór de A-stijlen, onderling niet verschillen op essentiële punten zoals:
  - de constructie,
  - de belangrijkste afmetingen,
  - de materialen van de buitenoppervlakken van het voertuig,
  - de ordening van de samenstellende delen (aan de binnen- of buitenkant),

voorzover deze kunnen worden geacht een negatief effect te hebben op de resultaten van de in deze richtlijn voorgeschreven botsproeven.

- 2.8. „Maximummassa”: de technisch toelaatbare maximummassa volgens fabrieksopgave zoals bedoeld in Richtlijn 1970/156/EEG, bijlage I, punt 2.8.

## 3. TESTVOORSCHRIFTEN

- 3.1. De volgende tests moeten worden uitgevoerd; de in de punten 3.1.3 en 3.1.4 gespecificeerde grenswaarden zijn echter alleen voor controledoeleinden vereist.
  - 3.1.1. Been-botslichaam tegen bumper: een van de onder 3.1.1.1 of 3.1.1.2 omschreven been-botslichaamtests moet worden uitgevoerd.
    - 3.1.1.1. Onderbeen-botslichaam tegen bumper: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 40 km/h. De maximale dynamische kniebuigingshoek mag niet groter zijn dan 21,0°, de maximale dynamische knieafschuiving niet groter dan 6,0 mm en de aan de bovenkant van het scheenbeen gemeten versnelling niet hoger dan 200 g.
    - 3.1.1.2. Bovenbeen-botslichaam tegen bumper: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 40 km/h. De ogenblikkelijke som van de botskrachten in relatie tot de tijd mag niet hoger zijn dan 7,5 kN en het op het botslichaam uitgeoefende buigmoment niet groter dan 510 Nm.

<sup>(1)</sup> Richtlijn 77/649/EEG van de Raad van 27 september 1977 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het zichtveld van de bestuurder van motorvoertuigen (PB L 267 van 19.10.1977, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/630/EEG van de Commissie (PB L 341 van 6.12.1990, blz. 20).

- 3.1.2. Botslichaam in de vorm van het hoofd van een kind/kleine volwassene tegen bovenkant motorkap: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 35 km/h en een botslichaam van 3,5 kg. Het HPC-criterium mag niet hoger zijn dan 1 000 over 2/3 van het testoppervlak van de motorkap en 2 000 voor het resterende 1/3 van het testoppervlak.
  - 3.1.3. Bovenbeen-botslichaam tegen voorkant motorkap: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid tot 40 km/h. De ogenblikkelijke som van de botskrachten in relatie tot de tijd mag niet hoger zijn dan een potentiële richtwaarde van 5,0 kN en het op het botslichaam uitgeoefende buigmoment moet worden geregistreerd en vergeleken met de potentiële richtwaarde van 300 Nm.
  - 3.1.4. Botslichaam in de vorm van het hoofd van een volwassene tegen voorruit: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 35 km/h en een botslichaam van 4,8 kg. Het HPC-criterium moet worden geregistreerd en vergeleken met de potentiële richtwaarde 1 000.
  - 3.2. De volgende tests moeten worden uitgevoerd:
    - 3.2.1. Been-botslichaam tegen bumper: een van de onder 3.2.1.1 en 3.2.1.2 omschreven tests moet worden uitgevoerd.
      - 3.2.1.1. Onderbeen-botslichaam tegen bumper: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 40 km/h. De maximale dynamische kniebuigingshoek mag niet groter zijn dan 15,0°, de maximale dynamische knieafschuiving niet groter dan 6,0 mm en de aan de bovenkant van het scheenbeen gemeten versnelling niet hoger dan 150 g.
      - 3.2.1.2. Bovenbeen-botslichaam tegen bumper: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 40 km/h. De ogenblikkelijke som van de botskrachten in relatie tot de tijd mag niet hoger zijn dan 5,0 kN en het op het botslichaam uitgeoefende buigmoment niet groter dan 300 Nm.
    - 3.2.2. Kinderhoofd-botslichaam tegen bovenkant motorkap: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 40 km/h en een botslichaam van 2,5 kg. Het HPC-criterium mag niet hoger zijn dan 1 000 voor het volledige testoppervlak van de motorkap.
    - 3.2.3. Bovenbeen-botslichaam tegen voorkant motorkap: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 40 km/h. De ogenblikkelijke som van de botskrachten in relatie tot de tijd mag niet hoger zijn dan 5,0 kN en het op het botslichaam uitgeoefende buigmoment niet groter dan 300 Nm.
    - 3.2.4. Botslichaam in de vorm van het hoofd van een volwassene tegen bovenkant motorkap: de test wordt uitgevoerd met een botssnelheid van 40 km/h en een botslichaam van 4,8 kg. Het HPC-criterium mag niet hoger zijn dan 1 000 voor het volledige testoppervlak van de motorkap.
-

## BIJLAGE II

**BESTUURSRECHTELIJKE BEPALINGEN INZAKE DE TYPEGOEDKEURING**

## 1. AANVRAAG OM EG-TYPEGOEDKEURING

- 1.1. Krachtens artikel 3, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG moet de aanvraag om EG-typegoedkeuring van een type voertuig met betrekking tot de voetgangersbescherming worden ingediend door de fabrikant van het voertuig.
- 1.2. In aanhangsel 1 wordt een model van het inlichtingenformulier gegeven.
- 1.3. Aan de met de typegoedkeuringstests belaste technische dienst moet een voor het goed te keuren voertuigtype representatief voertuig ter beschikking worden gesteld.

## 2. EG-TYPEGOEDKEURING

- 2.1. Indien de in bijlage I bedoelde tests overeenkomstig de daarin vastgestelde specificaties en de in artikel 3 van deze richtlijn bedoelde technische voorschriften worden uitgevoerd, wordt de EG-typegoedkeuring verleend overeenkomstig artikel 4, lid 1, en artikel 4, lid 3, van Richtlijn 70/156/EEG.
- 2.2. In aanhangsel 2 wordt een model van het EG-typegoedkeuringsformulier gegeven.
- 2.3. Er wordt een goedkeuringsnummer overeenkomstig bijlage VII van Richtlijn 70/156/EEG voor elk goedgekeurd type voertuig toegekend. Een lidstaat kent een nummer slechts aan één type voertuig toe.
- 2.4. Wanneer wordt nagegaan of aan de testprocedures is voldaan, moeten in geval van twijfel alle door de fabrikant verstrekte gegevens en testresultaten waarmee bij de validering van de door de keuringsinstantie uitgevoerde goedkeuringstest rekening kan worden gehouden, in aanmerking worden genomen.

## 3. WIJZIGING VAN HET TYPE EN VAN DE GOEDKEURINGEN

- 3.1. In geval van een wijziging van het voertuig die van invloed is op de algemene vorm van de frontconstructie van het voertuig en die naar het oordeel van de technische dienst een significant effect heeft op de testresultaten, moet de test worden herhaald.
- 3.2. Bij wijziging van een overeenkomstig deze richtlijn goedgekeurd type voertuig zijn de bepalingen van artikel 5 van Richtlijn 70/156/EEG van toepassing.

## 4. OVEREENSTEMMING VAN DE PRODUCTIE

- 4.1. Maatregelen om de overeenstemming van de productie te waarborgen, worden genomen overeenkomstig de bepalingen van artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG.
-



## Aanhangsel 1 bij bijlage II

**Inlichtingenformulier nr. ... overeenkomstig bijlage I van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad betreffende de EG-typegoedkeuring van een voertuig met betrekking tot de bescherming van voetgangers**

De volgende informatie moet, indien van toepassing, in drievoud worden overgelegd en van een inhoudsopgave zijn voorzien. Alle tekeningen moeten op de juiste schaal en in voldoende detail in A4-formaat of als vouwblad in A4-formaat worden overgelegd. Op eventuele foto's moeten voldoende details te zien zijn.

Indien de systemen, onderdelen of technische eenheden elektronisch gestuurde functies hebben, moeten gegevens over de prestaties daarvan worden verstrekt.

0. ALGEMEEN
- 0.1. Merk (handelsnaam van fabrikant): .....
- 0.2. Type en algemene handelsbenaming(en): .....
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig is aangebracht: .....
- 0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....
- 0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort: .....
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....
- 0.8. Adres van het assemblagebedrijf of de assemblagebedrijven: .....
1. ALGEMENE BOUWWIJZE VAN HET VOERTUIG
- 1.1. Foto's en/of tekeningen van een representatief voertuig: .....
- 1.6. Plaats en opstelling van de motor: .....
9. CARROSSERIE
- 9.1. Aard van de carrosserie: .....
- 9.2. Materialen en bouwwijze: .....
- 9.2.3. Bescherming van voetgangers:  
Een gedetailleerde beschrijving, inclusief foto's en/of tekeningen, van het voertuig met betrekking tot de constructie, de afmetingen, de relevante referentielijnen en de samenstellende materialen van het frontgedeelte van het voertuig (binnen- en buitenkant). Deze beschrijving dient nadere gegevens te bevatten over elk geïnstalleerd systeem voor actieve bescherming.
-



Aanhangsel 2 bij bijlage II

MODEL

(maximumformaat: A4 (210 x 297 mm))

EG-TYPEGOEDKEURINGSFORMULIER

STEMPEL VAN DE EG-TYPEGOEDKEURINGSINSTANTIE

Mededeling betreffende de:

- EG-typegoedkeuring (1)
- uitbreiding van de EG-typegoedkeuring (1)
- weigering van de EG-typegoedkeuring (1)
- intrekking van de EG-typegoedkeuring (1)

van een type voertuig met betrekking tot Richtlijn ...../...../EG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn ...../...../EG

Typegoedkeuringsnummer: .....

Reden voor uitbreiding: .....

DEEL I

- 0.1. Merk (handelsnaam van fabrikant): .....
- 0.2. Type: .....
- 0.2.1. Handelsnaam (indien voorhanden):.....
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig is aangebracht: .....
- 0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....
- 0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort: .....
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....
- 0.8. Naam en adres van het assemblagebedrijf of de assemblagebedrijven: .....

DEEL II

- 1. Aanvullende informatie (indien van toepassing) (zie addendum)
- 2. Technische dienst die met de uitvoering van de tests is belast: .....
- 3. Datum testrapport:.....
- 4. Nummer testrapport:.....
- 5. Eventuele opmerkingen (zie addendum)
- 6. Plaats:.....
- 7. Datum:.....
- 8. Handtekening: .....
- 9. Bijgevoegd is de inhoudsopgave van het op verzoek verkrijgbare informatiepakket dat bij de keuringsinstantie is ingediend.

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.

Addendum bij EG-typegoedkeuringsformulier nr. .... betreffende de typegoedkeuring van een voertuig met betrekking tot Richtlijn ...../...../EG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn ...../...../EG

1. **Aanvullende informatie**

1.1. Korte beschrijving van het voertuigtype met betrekking tot de constructie, afmetingen, contouren en samenstellende materialen: .....

1.2. Plaats van de motor: voor/achter/midden <sup>(1)</sup>

1.3. Aandrijving: voorwielaandrijving/achterwielaandrijving <sup>(1)</sup>

1.4. Massa van het voor de test ter beschikking gestelde voertuig:

Vooras: .....

Achteras: .....

Totaal: .....

1.5. Testresultaten overeenkomstig punt 3.1/3.2 van bijlage I:

1.5.1 Tests van bijlage I, punt 3.1:

Test	Geregistreerde waarde		Goed/ Onvoldoende <sup>(1)</sup>
Onderbeen-botslichaam tegen bumper (indien uitgevoerd)	Buigingshoek	graden	
	Afschuiving	mm	
	Versnelling ter hoogte van het scheenbeen	g	
Bovenbeen-botslichaam tegen voorkant motorkap	Som van de botskrachten	kN	<sup>(2)</sup>
	Buigmoment	Nm	<sup>(2)</sup>
Bovenbeen-botslichaam tegen bumper (indien uitgevoerd)	Som van de botskrachten	kN	
	Buigmoment	Nm	
Botslichaam in de vorm van het hoofd van een kind/kleine volwassene (3,5 kg) tegen bovenkant motorkap	HPC-waarden in zone A (ten minste 12 waarden)		
	HPC-waarden in zone B (ten minste 6 waarden)		
Botslichaam in de vorm van het hoofd van een volwassene (4,8 kg) tegen voorruit	HPC-waarden (ten minste 5 waarden)		<sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Overeenkomstig de waarden die zijn gespecificeerd in bijlage I, punt 3.1, van Richtlijn 2003/102/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 17 november 2003 betreffende de bescherming van voetgangers en andere kwetsbare weggebruikers voor en bij een botsing met een motorvoertuig.

<sup>(2)</sup> Alleen voor controledoelinden.

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

## 1.5.2. Tests van bijlage I, punt 3.2:

Test	Geregistreeerde waarde		Goed/ onvoldoende <sup>(1)</sup>
Onderbeen-botslichaam tegen bumper (indien uitgevoerd)	Buigingshoek	graden	
	Afschuiving	mm	
	Versnelling ter hoogte van het scheenbeen	g	
Bovenbeen-botslichaam tegen voorkant motorkap	Som van de botskrachten	kN	
	Buigmoment	Nm	
Bovenbeen-botslichaam tegen bumper (indien uitgevoerd)	Som van de botskrachten	kN	
	Buigmoment	Nm	
Kinderhoofd-botslichaam (2,5 kg) tegen bovenkant motorkap	HPC-waarden (ten minste 9 waarden)		
Botslichaam in de vorm van het hoofd van een volwassene (4,8 kg) tegen bovenkant motorkap	HPC-waarden (ten minste 9 waarden)		

<sup>(1)</sup> Overeenkomstig de waarden die zijn gespecificeerd in bijlage I, punt 3.2, van Richtlijn 2003/102/EG betreffende de bescherming van voetgangers.

## 1.6. Opmerkingen: (bv. geldig voor voertuigen met linkse besturing en rechtse besturing)

.....

\_\_\_\_\_

**RICHTLIJN 2003/110/EG VAN DE RAAD****van 25 november 2003****betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het kader van maatregelen tot verwijdering door de lucht**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 63, punt 3, onder b),

Gezien het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De wederzijdse ondersteuning bij verwijdering draagt bij tot de verwezenlijking van het gemeenschappelijke doel van beëindiging van het illegale verblijf van onderdanen van derde landen op wie een verwijderingsmaatregel van toepassing is. Een voor alle lidstaten bindende regeling draagt daarenboven bij tot de rechtszekerheid en tot meer eenvormigheid in de procedures.
- (2) Verwijdering door de lucht ter beëindiging van het verblijf van onderdanen van derde landen komt steeds frequenter voor. Ondanks de inspanningen van de lidstaten om bij voorrang rechtstreekse vluchten te gebruiken, moet om economische redenen of wegens een ontoereikend aanbod van rechtstreekse vluchten, soms gebruik worden gemaakt van vluchten via transitluchthavens van andere lidstaten.
- (3) In de aanbeveling van de Raad van 22 december 1995 betreffende overleg en samenwerking bij de tenuitvoerlegging van verwijderingsmaatregelen <sup>(1)</sup> en het besluit van het Uitvoerend Comité van 21 april 1998 betreffende de samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen inzake verwijdering van vreemdelingen per vliegtuig (SCH/Com-ex(98) 10) <sup>(2)</sup> wordt reeds gewezen op de noodzaak van samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van verwijdering van onderdanen van derde landen door de lucht.
- (4) De soevereiniteitsrechten van de lidstaten, met name met betrekking tot de toepassing van maatregelen van rechtstreekse dwang tegenover zich tegen verwijdering verzettende onderdanen van derde landen, blijven onverlet.
- (5) Het Verdrag inzake strafbare feiten en bepaalde andere handelingen begaan aan boord van luchtvaartuigen (Verdrag van Tokio) van 14 september 1963, met name met betrekking tot het gezag aan boord van de verantwoordelijke gezagvoerder en aansprakelijkheidskwesities, blijft onverlet.
- (6) Voor de kennisgeving aan luchtvaartmaatschappijen van de uitvoering van begeleide en niet-begeleide verwijderingen zij verwezen naar bijlage 9 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart (ICAO) van 7 december 1944.
- (7) De lidstaten passen deze richtlijn toe met inachtneming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, met name het Verdrag van Genève betreffende de status van vluchtelingen van 28 juli 1951, zoals gewij-

zigd bij het Protocol van New York van 31 januari 1967 en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. In overeenstemming met de toepasselijke internationale verplichtingen wordt doorgeleiding door de lucht verzocht noch toegestaan wanneer er voor de onderdaan van een derde land in het derde land van bestemming of van doorreis het risico bestaat van onmenselijke of vernederende behandeling, foltering of doodstraf, of wanneer het leven of de vrijheid van de betrokkene worden bedreigd als gevolg van zijn ras, godsdienst, nationaliteit, het behoren tot een bepaalde sociale groep of zijn politieke overtuiging.

- (8) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(3)</sup>.
- (9) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, neemt Denemarken niet deel aan de aanneming van deze richtlijn, die derhalve niet bindend is voor, noch van toepassing is in deze lidstaat. Aangezien bij deze richtlijn het Schengenacquis uit hoofde van de bepalingen van het derde deel, titel IV, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt uitgewerkt, voorzover deze van toepassing is op onderdanen van derde landen die niet of niet langer voldoen aan de uit hoofde van de bepalingen van het Schengenacquis op het grondgebied van een lidstaat geldende voorwaarden voor een kort verblijf, besluit Denemarken overeenkomstig artikel 5 van bovengenoemd protocol binnen een termijn van zes maanden nadat de Raad de richtlijn heeft vastgesteld, of het deze richtlijn al dan niet in zijn nationale wetgeving zal omzetten.
- (10) Voor de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen is deze richtlijn een uitwerking van bepalingen van de bepalingen van het Schengenacquis in de zin van de overeenkomst die de Raad van de Europese Unie op 18 mei 1999 heeft gesloten met de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen inzake de wijze waarop deze twee staten worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis <sup>(4)</sup>, voorzover dit van toepassing is op onderdanen van derde landen die niet of niet langer voldoen aan de uit hoofde van de bepalingen van het Schengenacquis op het grondgebied van een lidstaat geldende voorwaarden voor een kort verblijf, die behoren tot het gebied bedoeld in artikel 1, punt C, van Besluit 1999/437/EG <sup>(5)</sup> inzake bepaalde toepassingsbepalingen van die overeenkomst.

<sup>(1)</sup> PB C 5 van 10.1.1996, blz. 3.<sup>(2)</sup> PB L 239 van 22.9.2000, blz. 193.<sup>(3)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.<sup>(4)</sup> PB L 176 van 10.7.1999, blz. 36.<sup>(5)</sup> PB L 176 van 10.7.1999, blz. 31.

- (11) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, dat gehecht is aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, nemen deze lidstaten niet deel aan de aanneming van deze richtlijn en is deze, onder voorbehoud van artikel 4 van dat protocol, niet bindend voor, noch van toepassing in deze lidstaten.
- (12) Deze richtlijn vormt een op het Schengenacquis voortbouwend of op een andere wijze daaraan gerelateerde rechtsbesluit zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, van de Akte van Toetreding van 2003,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Het doel van deze richtlijn is de vaststelling van maatregelen inzake wederzijdse hulp tussen de bevoegde autoriteiten op de transitluchthavens van de lidstaten bij al dan niet begeleide verwijderingen door de lucht.

#### Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) „onderdaan van een derde land”: eenieder die geen onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie, de Republiek IJsland of het Koninkrijk Noorwegen is;
- b) „verzoekende lidstaat”: de lidstaat die een verwijderingsbesluit ten aanzien van een onderdaan van een derde land ten uitvoer legt en om doorgeleiding via een transitluchthaven van een andere lidstaat verzoekt;
- c) „aangezochte lidstaat” of „lidstaat van doorreis”: de lidstaat op het grondgebied waarvan de transitluchthaven van doorgeleiding gelegen is;
- d) „begeleider”: iedere persoon van de verzoekende lidstaat die belast is met de begeleiding van de onderdaan van een derde land, met inbegrip van de personen die belast zijn met de medische verzorging, alsmede tolken;
- e) „doorgeleiding door de lucht”: de voor de verwijdering door de lucht vereiste passage van de onderdaan van een derde land en eventueel ook van de begeleiders door de zone van een luchthaven van de aangezochte lidstaat.

#### Artikel 3

1. De lidstaat die een onderdaan van een derde land door de lucht wenst terug te zenden gaat na of daarvoor gebruik kan worden gemaakt van een rechtstreekse vlucht naar het land van bestemming.

2. Indien de lidstaat die een persoon wenst terug te zenden om redelijke en praktische motieven geen gebruik kan maken van een rechtstreekse vlucht naar het land van bestemming, kan hij verzoeken om doorgeleiding door de lucht via een andere lidstaat. Er wordt in beginsel niet om doorgeleiding door de lucht verzocht wanneer de verwijderingsmaatregel gepaard dient te gaan met de overbrenging van de betrokkene naar een andere luchthaven op het grondgebied van de aangezochte lidstaat.

3. Onverminderd de verplichtingen van artikel 8 kan de aangezochte lidstaat de doorgeleiding door de lucht weigeren wanneer:

- a) de onderdaan van een derde land in de aangezochte lidstaat op grond van de nationale wetgeving vervolgd zal worden wegens strafbare feiten of gezocht wordt ter uitvoering van een vonnis;
- b) de doorgeleiding door andere staten dan wel de overname door het land van bestemming niet uitvoerbaar is;
- c) de verwijderingsmaatregel het veranderen van luchthaven op het grondgebied van de aangezochte staat vereist;
- d) de gewenste ondersteuning om praktische redenen niet mogelijk is op een bepaald tijdstip of
- e) de onderdaan van een derde land gevaar oplevert voor de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van de aangezochte lidstaat.

4. In het in lid 3, onder d), bedoelde geval stelt de aangezochte lidstaat ten behoeve van de verzoekende lidstaat zo spoedig mogelijk een zo dicht mogelijk bij de oorspronkelijk gewenste datum gelegen datum vast binnen welke de doorgeleiding door de lucht kan worden ondersteund voorzover aan de overige voorwaarden is voldaan.

5. Een reeds verleende toestemming tot doorgeleiding door de lucht kan door de aangezochte lidstaat worden ingetrokken wanneer later omstandigheden in de zin van lid 3 bekend worden die weigering van de doorgeleiding rechtvaardigen.

6. De aangezochte lidstaat moet de verzoekende lidstaat onverwijld en met opgave van redenen op de hoogte brengen wanneer de toestemming tot doorgeleiding door de lucht wordt geweigerd of ingetrokken overeenkomstig lid 3 of 5 of wanneer doorgeleiding om een andere reden niet mogelijk is.

#### Artikel 4

1. Het verzoek om al dan niet begeleide doorgeleiding door de lucht en de daarmee verbonden ondersteuningsmaatregelen uit hoofde van artikel 5, lid 1, moet schriftelijk door de verzoekende lidstaat worden ingediend. Het verzoek moet zo vroeg mogelijk, doch ten minste twee dagen vóór de doorgeleiding, in de aangezochte lidstaat aankomen. In bijzonder dringende en naar behoren gemotiveerde gevallen mag deze termijn korter zijn.

2. De aangezochte lidstaat stelt de verzoekende lidstaat onmiddellijk binnen twee dagen in kennis van zijn beslissing. Deze termijn kan, in naar behoren gemotiveerde gevallen, tot ten hoogste 48 uur worden verlengd. Zonder instemming van de aangezochte lidstaat wordt niet met de doorgeleiding door de lucht begonnen.

Indien de aangezochte lidstaat niet binnen de in de eerste alinea genoemde termijn antwoordt, kan met de doorreis worden begonnen door middel van een kennisgeving door de verzoekende lidstaat.

De lidstaten kunnen op grond van bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen bepalen dat met de doorreis kan worden begonnen door middel van een kennisgeving door de verzoekende lidstaat.

De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de in de derde alinea genoemde overeenkomsten of regelingen. De Commissie brengt de Raad regelmatig verslag uit over deze overeenkomsten of regelingen.

3. Met het oog op behandeling van het verzoek overeenkomstig lid 1 worden de gegevens op het voor de aanvraag en de toestemming tot doorgeleiding door de lucht bestemde formulier overeenkomstig het bepaalde in de bijlage aan de aangezochte lidstaat toegezonden.

De maatregelen die nodig zijn voor bijwerking en aanpassing van het verzoek om doorgeleiding zoals genoemd in de bijlage en de wijzen van verzending daarvan worden genomen overeenkomstig de procedure als bedoeld in artikel 9, lid 2.

4. Bij elk doorgeleidingsverzoek stelt de verzoekende lidstaat de aangezochte lidstaat in kennis van de in de bijlage vermelde gegevens.

5. Elke lidstaat wijst een centrale autoriteit aan voor de ontvangst van de in lid 1 bedoelde verzoeken.

De centrale autoriteiten stellen voor alle relevante luchthavens van doorgeleiding contactpunten in, die tijdens de gehele uitvoering van de doorgeleiding bereikbaar zijn.

#### Artikel 5

1. De verzoekende lidstaat neemt passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de doorgeleiding binnen de kortst mogelijke tijdsperiode plaatsvindt.

De doorgeleiding vindt binnen maximaal 24 uur plaats.

2. De aangezochte lidstaat voorziet, mits in overleg met de verzoekende lidstaat, vanaf de landing en het openen van de vliegtuigdeuren tot aan het daadwerkelijke vertrek van de onderdaan van een derde land in alle nodige ondersteunende maatregelen, voorzover middelen beschikbaar zijn en overeenkomstig de terzake geldende internationale normen. Onderling overleg is echter niet vereist in de gevallen bedoeld onder b).

Het betreft met name de volgende maatregelen:

- a) afhalen van de onderdaan van een derde land aan het vliegtuig en begeleiding op het terrein van de transitluchthaven, met name naar de aansluitende vlucht;
- b) medische hulp in noodgevallen aan de onderdaan van een derde land en eventueel van zijn/haar begeleiders;
- c) voeding voor de onderdaan van een derde land en eventueel voor zijn begeleiders;
- d) in ontvangst nemen, in bewaring houden en doorgeven van reisdocumenten, met name bij niet-begeleide verwijdering, en
- e) in geval van niet-begeleide doorreis, mededeling aan de verzoekende lidstaat van de plaats waar en het tijdstip waarop de onderdaan van een derde land het grondgebied van de betrokken lidstaten verlaat;
- f) de verzoekende lidstaat mededelen of er tijdens de doorgeleiding van de onderdaan van een derde land ernstige incidenten hebben plaatsgevonden.

3. De aangezochte lidstaat kan, overeenkomstig zijn nationale wetgeving:

- a) de onderdanen van derde landen in een gesloten voorziening plaatsen en onderbrengen;

- b) wettige middelen aanwenden om weerspannigheid van de onderdaan van een derde land te verhinderen of te beëindigen.

4. Onverminderd artikel 6, lid 1, kan de aangezochte lidstaat, in gevallen waarin de voltooiing van de doorgeleiding niet kan worden gewaarborgd ondanks de krachtens de leden 1 en 2 verleende steun, op verzoek en in overleg met de verzoekende lidstaat, alle nodige ondersteunende maatregelen nemen om de doorgeleiding voort te zetten.

In dergelijke gevallen kan de in lid 1 genoemde termijn tot maximaal 48 uur worden verlengd.

5. Over de aard en de omvang van de ondersteuning krachtens de leden 2, 3 en 4 beslissen de bevoegde autoriteiten van de aangezochte lidstaat die voor de getroffen maatregelen verantwoordelijk zijn.

6. De kosten van de prestaties krachtens lid 2, onder b) en c), komen ten laste van de verzoekende lidstaat.

De overige kosten komen eveneens ten laste van de verzoekende lidstaat, voorzover zij feitelijk en kwantificeerbaar zijn.

De lidstaten verstrekken passende informatie over de criteria voor kwantificering van de in de tweede alinea bedoelde kosten.

#### Artikel 6

1. De verzoekende lidstaat verplicht zich tot onmiddellijke terugname van de onderdaan van een derde land wanneer:

- a) de toestemming tot doorgeleiding door de lucht geweigerd of ingetrokken is overeenkomstig artikel 3, lid 3 of lid 5;
- b) de betrokkene tijdens de doorgeleiding zonder toestemming de aangezochte lidstaat is binnengekomen;
- c) de doorgeleiding van de betrokkene naar een ander land van doorreis of naar het land van bestemming of de inscheping voor de aansluitende vlucht mislukt is, of
- d) de doorgeleiding door de lucht om een andere reden niet mogelijk is.

2. In de in lid 1 bedoelde gevallen verleent de aangezochte lidstaat bijstand bij de terugname van de onderdaan van een derde land door de verzoekende lidstaat. De kosten voor de terugreis van de onderdaan van een derde land komen ten laste van de verzoekende lidstaat.

#### Artikel 7

1. Bij de uitvoering van de doorgeleiding zijn de bevoegdheden van de begeleiders beperkt tot zelfverdediging. Daarnaast kunnen de begeleiders, bij ontbreken van wetshandhavers van de lidstaat van doorreis of met het oog op steun aan de wetshandhavers, in reactie op een onmiddellijke en ernstige dreiging op redelijke en evenredige wijze optreden om te voorkomen dat de onderdaan van het derde land ontsnapt, zichzelf of derden verwondt of goederen beschadigt.

De begeleiders moeten de regelgeving van de aangezochte lidstaat in alle omstandigheden naleven.



2. De begeleiders dragen tijdens de doorgeleiding door de lucht geen wapens en zijn gekleed in burgerkleding. Zij leggen op verzoek van de aangezochte lidstaat passende identificatiemiddelen over, waaronder de door de lidstaat van doorreis afgegeven toestemming voor doorgeleiding, of waar van toepassing, de in artikel 4, lid 2, bedoelde kennisgeving.

#### *Artikel 8*

Deze richtlijn doet geen afbreuk aan de verplichtingen uit hoofde van het Verdrag van Genève betreffende de status van vluchtelingen van 28 juli 1951, in de versie van het Protocol van New York van 31 januari 1967, van internationale overeenkomsten inzake mensenrechten en fundamentele vrijheden en van internationale uitleveringsverdragen.

#### *Artikel 9*

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De periode bedoeld in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG wordt vastgesteld op een maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

#### *Artikel 10*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om vóór 6 december 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

#### *Artikel 11*

Het besluit van 21 april 1998 betreffende de samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen inzake verwijdering van vreemdelingen per vliegtuig (SCH/Com-ex(98) 10) van het Uitvoerend Comité wordt hierbij ingetrokken.

#### *Artikel 12*

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

#### *Artikel 13*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Gedaan te Brussel, 25 november 2003.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
G. TREMONTI

## BIJLAGE

- I. Verzoek tot doorgeleiding met het oog op verwijdering door de lucht (overeenkomstig artikel 4 van Richtlijn 2003/110/EG van de Raad van 25 november 2003 betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het kader van maatregelen tot verwijdering door de lucht (PB L 321 van 6.12.2003, blz. 26).

(Verzoekende dienst) Instantie: _____ Adres: _____ _____	Plaats/Datum: _____ Telefoon/Fax/E-mail: _____ Ambtenaar: _____ Handtekening: _____
---	--

(Aangezochte dienst) Instantie: _____ Adres: _____ _____
---

## Algemene informatie betreffende de door te geleiden onderdaan van een derde land

Volg-nummer	Naam	Voornaam	M/V	Geboortedatum	Geboorteplaats	Nationaliteit	Reisdocument: nummer/soort/geldigheidsduur	Nummer van het door een derde land afgegeven visum (indien vereist)
1								
2								

## Vluchtgegevens

Vluchtnummer	Van	Datum vertrek	Tijd	Naar	Datum aankomst	Tijd



## Bijzondere gegevens

Wordt de betrokken onderdaan van een derde land begeleid?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> neen	Namen en functies: _____ _____ _____
Aanwezigheid van politiebegeleiding op de luchthaven aanbevolen?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> neen	
Medische verzorging vereist?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> neen	Zo ja, welke: _____ _____ _____
Besmettelijke identificeerbare ziekten? (*)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> neen	Zo ja, welke: _____ _____ _____
In het verleden mislukte verwijderingspogingen?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> neen	Zo ja, redenen: _____ _____ _____

## Andere opmerkingen

_____ _____ _____
-------------------------

*Opmerking:* Op het moment van indiening van het verzoek zijn geen weigeringsgronden overeenkomstig artikel 3, leden 3 en 5, van Richtlijn 2003/110/EG bekend.

## Beslissing van de aangezochte dienst

De doorgeleiding wordt toegestaan.	<input type="checkbox"/>
De doorgeleiding wordt niet toegestaan.	<input type="checkbox"/>
<i>Redenen:</i>	_____ _____
_____ (Naam / Handtekening / Datum)	

(\*) Deze informatie wordt in overeenstemming met het toepasselijke nationale of internationale recht verstrekt.

**RICHTLIJN 2003/112/EG VAN DE COMMISSIE****van 1 december 2003****tot wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde paraquat op te nemen als werkzame stof****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/84/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 3600/92 van de Commissie van 11 december 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering van de eerste fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2266/2000 <sup>(4)</sup>, is een lijst vastgesteld van werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen, die moeten worden onderzocht met het oog op hun opneming in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Paraquat is in deze lijst opgenomen.
- (2) De uitwerking van paraquat op de gezondheid van de mens en het milieueffect van deze stof zijn overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3600/92 beoordeeld voor een reeks door de kennisgever voorgestelde toepassingen. Bij Verordening (EG) nr. 933/94 van de Commissie van 27 april 1994 houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en aanwijzing van de als rapporteur optredende lidstaten voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3600/92 <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2230/95 <sup>(6)</sup>, is het Verenigd Koninkrijk aangewezen als rapporterende lidstaat. Overeenkomstig artikel 7, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3600/92 heeft het Verenigd Koninkrijk zijn evaluatieverslag met aanbevelingen bij de Commissie ingediend.
- (3) Dit evaluatieverslag is door de lidstaten en de Commissie onderzocht in het kader van het Permanent comité voor de voedselketen en de diergezondheid. Op 3 oktober 2003 is het onderzoek afgesloten met een onderzoeksverslag van de Commissie over paraquat.
- (4) Het verslag inzake paraquat en de aanvullende informatie werden ook aan het Wetenschappelijk Comité voor planten overgelegd. Het comité werd verzocht commentaar te leveren op de relevantie voor consumenten en toedieners van de veranderingen die in het kader van een langetermijnonderzoek werden waargenomen in de ogen en longen van ratten, op het risico voor toedieners, met inachtneming van mogelijke blootstelling door inademing en via de huid, op potentiële effecten op lange termijn voor in de grond levende organismen en op de risico's die de voorgenomen toepassingen kunnen opleveren voor de voortplanting van vogels en hazen. In zijn advies <sup>(7)</sup> concludeerde het wetenschappelijk comité dat noch de pulmonaire laesies die bij dieren na orale toediening van paraquat werden geconstateerd, noch de systemische effecten op het oog die wel bij ratten, maar niet bij andere soorten werden waargenomen, relevant zijn voor de risicobeoordeling voor toedieners en consumenten. Op basis van de resultaten van veldonderzoek inzake blootstelling, aangevuld

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 247 van 30.9.2003, blz. 20.

<sup>(3)</sup> PB L 366 van 15.12.1992, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 259 van 13.10.2000, blz. 27.

<sup>(5)</sup> PB L 107 van 28.4.1994, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB L 225 van 22.9.1995, blz. 1.

<sup>(7)</sup> Advies van het Wetenschappelijk Comité voor planten inzake specifieke vragen van de Commissie met betrekking tot de evaluatie van paraquat in het kader van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad; SCP/PARA/002 goedgekeurd op 20 december 2001.

met informatie over onderzoek naar de gezondheid van toedieners, kwam het comité tot de bevinding dat, wanneer paraquat overeenkomstig de aanbevelingen en met inachtneming van de gebruiksvoorschriften als gewasbeschermingsmiddel wordt gebruikt, dit gebruik geen aanzienlijk gezondheidsrisico voor de toedieners inhoudt. Het comité merkte ook op dat gebruik in de aanbevolen doseringen waarschijnlijk geen significant risico met zich meebrengt voor in de grond levende organismen. Om alle onzekerheid weg te nemen, werd echter een gedetailleerdere beoordeling van de mogelijke effecten van paraquat op de afbraak van organisch materiaal in de grond gevraagd. De gegevens die dit opleverde, werden door de rapporterende lidstaat geëvalueerd. Voorts kwam het wetenschappelijk comité tot de conclusie dat de beschikbare studies op een gevaar voor op de grond broedende vogelsoorten wijzen. Er was echter meer informatie over de werkelijke blootstelling vereist voordat het risico definitief kon worden geëvalueerd. De gegevens die vervolgens beschikbaar kwamen, werden in het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid geëvalueerd. Op grond hiervan werd geconcludeerd dat de blootstelling van op de grond broedende vogels in vele gevallen te verwaarlozen is. Toch zijn er scenario's waarin blootstelling zich kan voordoen. De evaluatie in het permanent comité leidde tot de conclusie dat het risico aanvaardbaar is, op voorwaarde dat de nodige risicobeperkende maatregelen worden getroffen. Het wetenschappelijk comité kwam ten slotte tot de conclusie dat paraquat voor hazen weliswaar letale en subletale gevolgen kan hebben, maar dat de beschikbare gegevens ontoereikend zijn om te kunnen ramen hoeveel hazen erdoor worden getroffen. Bij de opstelling van de richtlijn en het evaluatieverslag is rekening gehouden met de mening van het wetenschappelijk comité. De evaluatie in het permanent comité leidde tot de conclusie dat het risico aanvaardbaar is indien de nodige risicobeperkende maatregelen worden toegepast.

- (5) Uit de verschillende analyses is gebleken dat mag worden verwacht dat bepaalde toepassingen van gewasbeschermingsmiddelen die paraquat bevatten, in het algemeen zullen voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a) en b), van Richtlijn 91/414/EEG gestelde eisen, mits er risicobeperkende maatregelen worden genomen en het gebruik waar nodig wordt beperkt. Paraquat moet derhalve in bijlage I worden opgenomen om ervoor te zorgen dat gewasbeschermingsmiddelen die deze werkzame stof bevatten, in alle lidstaten kunnen worden toegelaten overeenkomstig het bepaalde in die richtlijn. Sommige toepassingen van gewasbeschermingsmiddelen die paraquat bevatten, houden evenwel een onaanvaardbaar risico in en mogen derhalve niet worden toegestaan. Bovendien wordt het passend geacht ervoor te zorgen dat de lidstaten bepalen dat de kennisgever en elke andere houder van de toelating voor paraquat een beheersprogramma opstellen dat in het bijzonder gericht is op de veiligheid van de toediener en dat zij jaarlijks bij de Commissie verslag uitbrengen over de gevallen waarin gezondheidsproblemen bij de toedieners zijn geconstateerd, alsmede over de mogelijke consequenties voor hazen. Op grond daarvan moet worden nagegaan of de door de lidstaten opgelegde risicobeperkende maatregelen de mogelijke risico's voor toedieners en hazen ook werkelijk tot een aanvaardbaar niveau terugdringen en moeten, met inachtneming van de wetenschappelijke vooruitgang, de eigenschappen en mogelijke aanverwante risico's voor mens en milieu opnieuw worden geëvalueerd.
- (6) Er moet worden voorzien in een redelijke termijn voordat een werkzame stof in bijlage I wordt opgenomen, zodat de lidstaten en de belanghebbende partijen zich kunnen voorbereiden op de inachtneming van de nieuwe eisen die uit de opneming voortvloeien.
- (7) De lidstaten moeten na de opneming een redelijke termijn krijgen om de bepalingen van Richtlijn 91/414/EEG uit te voeren ten aanzien van gewasbeschermingsmiddelen die paraquat bevatten, en met name om bestaande toelatingen opnieuw te bezien, teneinde ervoor te zorgen dat wordt voldaan aan de voorwaarden die in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG voor deze werkzame stoffen zijn vastgesteld. Er moet een langere termijn worden vastgesteld voor de indiening en de beoordeling van het volledige dossier van elk gewasbeschermingsmiddel overeenkomstig de bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde uniforme beginselen.
- (8) Richtlijn 91/414/EEG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (9) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

*Artikel 2*

De lidstaten dragen zorg voor de vaststelling en bekendmaking, uiterlijk op 30 april 2005, van de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen deze bepalingen toe met ingang van 1 mei 2005.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

*Artikel 3*

1. De lidstaten onderzoeken de toelating voor ieder gewasbeschermingsmiddel dat paraquat bevat, om ervoor te zorgen dat de in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde voorwaarden voor elk van deze werkzame stoffen in acht zijn genomen. Indien nodig en uiterlijk op 30 april 2005 wijzigen zij de toelating of trekken zij deze in.

2. Elk toegelaten gewasbeschermingsmiddel dat paraquat als enige werkzame stof of als één van de uiterlijk op 31 oktober 2004 in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG opgenomen werkzame stoffen bevat, wordt opnieuw door de lidstaten beoordeeld overeenkomstig de in bijlage VI bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde uniforme beginselen en op basis van een dossier dat voldoet aan de in bijlage III bij die richtlijn vastgestelde eisen. Op basis van die beoordeling bepalen zij of het middel voldoet aan de voorwaarden van artikel 4, lid 1, onder b), c), d) en e), van Richtlijn 91/414/EEG. Indien nodig en uiterlijk op 31 juli 2008 wijzigen zij de toelating of trekken zij deze in.

*Artikel 4*

De lidstaten zorgen ervoor dat de houders van de toelating uiterlijk op 31 maart 2008 verslag uitbrengen over de effecten van de risicobeperkende maatregelen die in het kader van een beheersprogramma moeten worden genomen en over de implementatie van vorderingen bij paraquat bevattende producten. De lidstaten dienen de informatie onverwijld in bij de Commissie.

De Commissie legt het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid een verslag over de toepassing van deze richtlijn voor. Hierin geeft zij aan of nog steeds aan de eisen voor opneming in bijlage I wordt voldaan en kan zij de wijzigingen in de richtlijn voorstellen die zij nodig acht om aan de bepalingen ervan te voldoen; zo nodig kan zij ook de verwijdering van bijlage I voorstellen.

*Artikel 5*

Deze richtlijn treedt in werking op 1 november 2004.

*Artikel 6*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 1 december 2003.

Voor de Commissie  
David BYRNE  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Aan de tabel in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG toe te voegen tekst

Nr.	Benaming, indentificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid <sup>(1)</sup>	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
„75	Paraquat CAS-nr. 4685-14-7 CIPAC-nr. 56	1,1'-dimethyl-4,4'-bipyridinium	500 g/l (uitgedrukt als paraquat-dichloride)	1 november 2004	31 oktober 2014	<p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.</p> <p>De volgende toepassingen mogen niet worden toegelaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— toepassingen met behulp van druk- en rugspuiten bij het tuinieren, door particuliere of professionele gebruikers;</li> <li>— toepassingen met vernevelingssystemen;</li> <li>— ULV-toepassingen.</li> </ul> <p>Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over paraquat, en met name de aanhangsels I en II, dat op 3 oktober 2003 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij deze algemene beoordeling moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de toedieners, vooral bij gebruik van druk- en rugspuiten;</li> <li>— op de grond broedende vogels. Wanneer uit de gebruiksmodellen is gebleken dat blootstelling van eieren mogelijk is, moet een risicobeoordeling worden gemaakt en moeten er, indien nodig, risicobeperkende maatregelen worden vastgesteld;</li> <li>— waterorganismen. De toelatingsvoorwaarden moeten, indien nodig, risicobeperkende maatregelen omvatten;</li> <li>— hazen. Wanneer uit de gebruiksmodellen is gebleken dat blootstelling van hazen mogelijk is, moet een risicobeoordeling worden gemaakt en moeten er, indien nodig, risicobeperkende maatregelen worden vastgesteld.</li> </ul> <p>De lidstaten zien erop toe dat de houders van de toelating tot 2008 jaarlijks uiterlijk op 31 maart verslag uitbrengen over eventuele gezondheidsproblemen bij de toepassers en over gevolgen voor hazen in een of meer representatieve toepassingsgebieden, en daarbij ook verkoopcijfers meedelen en een overzicht geven van de gebruikspatronen, zodat een realistisch beeld wordt verkregen van het effect van paraquat op toxicologisch en op ecologisch gebied.</p> <p>De lidstaten zien erop toe dat technische concentraten een doeltreffend braakmiddel bevatten. Vloeibare producten moeten een doeltreffend braakmiddel bevatten, alsmede blauwe/groene kleurstoffen en stinkende of sterk riekende bestanddelen. Ook andere beschermstoffen, bv. bindmiddelen, mogen worden toegevoegd.</p> <p>Daarbij houden zij rekening met de FAO-specificatie.</p>

<sup>(1)</sup> Het evaluatieverslag bevat nadere gegevens over de identiteit en de specificatie van de werkzame stof.”

## RICHTLIJN 2003/116/EG VAN DE COMMISSIE

van 4 december 2003

tot wijziging van de bijlagen II, III, IV en V bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad, wat het schadelijke organisme *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/47/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14, tweede alinea, onder c) en d),

In overleg met de betrokken lidstaten,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bepalingen in verband met *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. moeten gelden voor alle waardplanten die dit schadelijke organisme kunnen verspreiden. De huidige bepalingen zijn evenwel niet van toepassing op sommige planten die als waardplant van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. bekendstaan. De lijst moet bijgevolg worden uitgebreid tot alle waardplanten van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- (2) De bepalingen inzake „bufferzones” moeten worden bijgesteld om het risico dat *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. over korte afstanden wordt verspreid, te beperken. Daartoe moeten de „bufferzones” duidelijk worden afgebakend en moet een stringente bestrijdingsregeling worden toegepast die met name voorziet in het uitwieden van alle planten met symptomen van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- (3) Voordat planten uit een gebied waarvan bekend is dat daar *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. voorkomt, mogen worden ingevoerd in of overgebracht naar de betrokken „beschermde gebieden”, moet zijn gebleken dat de percelen waarop deze planten zijn geteeld, en een bepaalde zone rond die percelen gedurende de laatste volledige vegetatiecyclus vóór de invoer of het overbrengen vrij zijn geweest van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. Een en ander moet worden bevestigd aan de hand van visuele inspecties die op gepaste tijdstippen worden verricht, en van laboratoriumtests voor de opsporing van eventuele latente besmettingen.
- (4) Er moeten regels worden vastgesteld voor het verplaatsen van bijenkorven en -kasten naar en binnen beschermde gebieden, aangezien die verplaatsingen belangrijk kunnen zijn voor de verspreiding van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- (5) Voor planten die geteeld en in stand gehouden zijn op percelen die liggen in overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2000/29/EG officieel als „bufferzones” aange-

wezen gebieden en die vóór 1 april 2004 voldoen aan de desbetreffende eisen inzake percelen en „bufferzones” daarvan, moeten speciale regelingen worden getroffen.

- (6) Derhalve moet Richtlijn 2000/29/EG dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

## Artikel 1

De bijlagen II, III, IV en V bij Richtlijn 2000/29/EG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige richtlijn.

## Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 maart 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie die bepalingen onverwijld mee, alsmede een transponeringstabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

## Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 december 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 138 van 5.6.2003, blz. 47.

## BIJLAGE

De bijlagen II, III, IV en V bij Richtlijn 2000/29/EG worden als volgt gewijzigd:

1. Bijlage II wordt als volgt gewijzigd:

a) In deel A, rubriek II, onder b), punt 3, komt de tekst in de rechterkolom te luiden als volgt:

„Planten van Amelanchier Med., Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., Cydonia Mill., Eriobotrya Lindl., Malus Mill., Mespilus L., Photinia davidiana (Dcne.) Cardot, Pyracantha Roem., Pyrus L. en Sorbus L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden.”

b) In deel B, onder b), punt 2, komt de tekst in de tweede kolom te luiden als volgt:

„Delen van planten, met uitzondering van vruchten, zaden en planten bestemd voor opplant, maar inclusief levende pollen voor bestuiving, van Amelanchier Med., Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., Cydonia Mill., Eriobotrya Lindl., Malus Mill., Mespilus L., Photinia davidiana (Dcne.) Cardot, Pyracantha Roem., Pyrus L. en Sorbus L.”

2. In bijlage III, deel B, punt 1, komt de tekst in de eerste kolom te luiden als volgt:

„Onverminderd de verbodsbepalingen die gelden voor de planten die zijn genoemd in de punten 9, 9.1 en 18 van deel A, planten en levende pollen voor bestuiving van Amelanchier Med., Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., Cydonia Mill., Eriobotrya Lindl., Malus Mill., Mespilus L., Photinia davidiana (Dcne.) Cardot, Pyracantha Roem., Pyrus L. en Sorbus L., met uitzondering van vruchten en zaden, van oorsprong uit andere derde landen dan die welke volgens de procedure van artikel 18, lid 2, als vrij van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. zijn erkend, en die waar ten aanzien van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. overeenkomstig de desbetreffende internationale norm voor fytosanitaire maatregelen (International Standard for Phytosanitary Measures) ziektevrije gebieden zijn ingesteld die als zodanig zijn erkend volgens de procedure van artikel 18, lid 2.”

3. Bijlage IV wordt als volgt gewijzigd:

a) Deel A wordt als volgt gewijzigd:

i) In rubriek I komt punt 17 te luiden als volgt:

„17. Planten van Amelanchier Med., Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., Cydonia Mill., Eriobotrya Lindl., Malus Mill., Mespilus L., Photinia davidiana (Dcne.) Cardot, Pyracantha Roem., Pyrus L. en Sorbus L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden.

Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in bijlage III, deel A, punten 9, 9.1 en 18, deel B, punt 1, of bijlage IV, deel A, rubriek I, punt 15, genoemde planten, een officiële verklaring dat, in voorkomend geval:

- a) de planten van oorsprong zijn uit landen die volgens de procedure van artikel 18, lid 2, als vrij van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. zijn erkend,
  - of
- b) de planten van oorsprong zijn uit gebieden die overeenkomstig de internationale norm voor fytosanitaire maatregelen (International Standard for Phytosanitary Measures) als ziektevrij zijn aangemerkt ten aanzien van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. en als dusdanig zijn erkend volgens de procedure van artikel 18, lid 2,
  - of
- c) de planten op het perceel van productie en in de onmiddellijke nabijheid daarvan die symptomen van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. vertoonden, zijn uitgeweid.”

ii) In rubriek II, punt 9, komt de tekst in de linkerkolom te luiden als volgt:

„Planten van Amelanchier Med., Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., Cydonia Mill., Eriobotrya Lindl., Malus Mill., Mespilus L., Photinia davidiana (Dcne.) Cardot, Pyracantha Roem., Pyrus L. en Sorbus L., bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden.”



b) In deel B komt punt 21 te luiden als volgt:

<p>„21. Planten en levende pollen voor bestuiving van: Amelanchier Med., Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., Cydonia Mill., Eriobotrya Lindl., Malus Mill., Mespilus L., Photinia davidiana (Dcne.) Cardot, Pyracantha Roem., Pyrus L. en Sorbus L., met uitzondering van vruchten en zaden</p>	<p>Onverminderd de verbodsbepalingen die gelden voor de in bijlage III, deel A, punten 9, 9.1 en 18, deel B, punt 1, genoemde planten, een officiële verklaring dat, in voorkomend geval:</p> <p>a) de planten van oorsprong zijn uit derde landen die volgens de procedure van artikel 18, lid 2, als vrij van <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. zijn erkend,</p> <p>of</p> <p>b) de planten van oorsprong zijn uit, wat <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. betreft, overeenkomstig de internationale norm voor fytosanitaire maatregelen (International Standard for Phytosanitary Measures) als ziektevrij aangemerkte en volgens de procedure van artikel 18, lid 2, als zodanig erkende gebieden in derde landen,</p> <p>of</p> <p>c) de planten van oorsprong zijn uit de in de rechterkolom genoemde beschermde gebieden,</p> <p>of</p> <p>d) de planten zijn geteeld of, indien overgebracht naar een "bufferzone", gedurende ten minste de periode die loopt van 1 april tot en met 31 oktober van de laatste volledige vegetatiecyclus, in stand zijn gehouden op een perceel:</p> <p>aa) dat gelegen is in een officieel erkende „bufferzone” met een oppervlakte van ten minste 50 km<sup>2</sup> en op ten minste 1 km van de grens daarvan, waar voor de waardplanten een officieel goedgekeurde en gecontroleerde bestrijdingsregeling geldt die vóór het begin van de aan de laatste volledige vegetatiecyclus voorafgaande volledige vegetatiecyclus is ingesteld om het risico dat de daar geteelde planten oorzaak zijn van de verspreiding van <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al., zoveel mogelijk te beperken. De details betreffende de omschrijving van deze „bufferzone” worden ter beschikking gehouden van de Commissie en de andere lidstaten. Zodra de „bufferzone” is ingesteld, worden in die zone, met uitzondering van het perceel en een strook rond het perceel van ten minste 500 m breed, ten minste eenmaal na het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus en op het daarvoor meest geschikte moment, officiële inspecties verricht en worden alle waardplanten met symptomen van <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. onmiddellijk uitgewied. De resultaten van deze inspecties worden vóór 1 mei van elk jaar megedeeld aan de Commissie en de andere lidstaten, en</p>	<p>E, F (Corsica), IRL, I (Abruzzzen; Apulië; Basilicata; Calabrië; Campania; Emilia-Romagna: de provincies Forlì-Cesena, Parma, Piacenza en Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurië; Lombardije; Marche; Molise; Piemonte; Sardinië; Sicilië; Toscane; Trentino-Alto Adige: de autonome provincies Bolzano en Trento; Umbrië; Valle d'Aosta; Veneto: behalve in de provincie Rovigo de gemeenten Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salaria, en in de provincie Padua de gemeenten Castelbaldo, Barbona, Piacenza d' Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, en in de provincie Verona de gemeenten Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all' Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Karinthië, Neder-Oostenrijk, Tirol (administratief district Lienz), Stiermarken, Wenen), P, FIN, UK (Noord-Ierland, het eiland Man en de Kanaaleilanden)</p>
--	--	---



	<p>bb) dat, evenals de „bufferzone”, vóór het begin van de aan de laatste volledige vegetatiecyclus voorafgaande volledige vegetatiecyclus officieel is goedgekeurd voor de teelt van planten onder de in dit punt bedoelde voorwaarden, en</p> <p>cc) dat, na het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus en in een strook rond het perceel van ten minste 500 m breed, vrij van <i>Erwinia amylovora</i> (Burr) Winsl. et al. is bevonden bij officiële keuringen die zijn verricht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ten minste tweemaal op het perceel op het daarvoor meest geschikte moment, namelijk eenmaal in juni-augustus en eenmaal in augustus-november,</li> <li>en</li> <li>— ten minste eenmaal in de bovengenoemde strook rond het perceel, op het daarvoor meest geschikte moment, namelijk in de periode augustus tot en met november, en</li> </ul> <p>dd) van welk planten officieel op latente besmettingen zijn getest met gebruikmaking van daarvoor geschikte laboratoriumtechnieken op basis van monsters die officieel zijn genomen in de daarvoor meest geschikte periode.</p> <p>Tussen 1 april 2004 en 1 april 2005 zijn deze bepalingen niet van toepassing op in de rechterkolom opgenomen planten die naar beschermde gebieden worden overgebracht of daarbinnen worden vervoerd en die geteeld en in stand gehouden zijn op percelen die liggen in officieel als „bufferzones” aangewezen gebieden overeenkomstig de vóór 1 april 2004 ter zake geldende eisen.</p>	
<p>21.1. Van 15 maart tot en met 30 juni, bijenkorven en -kasten</p>	<p>Aan de hand van bewijsstukken moet worden aangetoond dat de bijenkorven en -kasten:</p> <p>a) van oorsprong zijn uit derde landen die volgens de procedure van artikel 18, lid 2, als vrij van <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. zijn erkend,</p> <p>of</p> <p>b) van oorsprong zijn uit de in de rechterkolom genoemde beschermde gebieden,</p> <p>of</p> <p>c) voordat zij zijn overgebracht een passende quarantainemaatregel hebben ondergaan.</p>	<p>E, F (Corsica), IRL, I (Abruzzes; Apulië; Basilicata; Calabrië; Campania; Emilia-Romagna: de provincies Forlì-Cesena, Parma, Piacenza en Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurië; Lombardije; Marche; Molise; Piemonte; Sardinië; Sicilië; Toscane; Trentino-Alto Adige: de autonome provincies Bolzano en Trento; Umbrië; Valle d'Aosta; Veneto: behalve in de provincie Rovigo de gemeenten Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castलगuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, en in de provincie Padua de gemeenten Castelbaldo, Barbona, Piacenza d' Adige, Vescovana, S.Urbano, Boara Pisani, Masi, en in de provincie Verona de gemeenten Palù, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all' Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Karinthië, Neder-Oostenrijk, Tirol (administratief district Lienz), Stiermarken, Wenen), P, FIN, UK (Noord-Ierland, het eiland Man en de Kanaaleilanden)”</p>

4. Bijlage V wordt als volgt gewijzigd:
- a) Deel A wordt als volgt gewijzigd:
- i) In rubriek I komt punt 1.1 te luiden als volgt:
- „1.1 Planten, bestemd voor opplant, met uitzondering van zaden, van *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Prunus* L., andere dan *Prunus laurocerasus* L. en *Prunus lusitanica* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. en *Sorbus* L.”
- ii) In rubriek II komen de punten 1.3 en 1.4 te luiden als volgt:
- „1.3 Planten, met uitzondering van vruchten en zaden, van *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Eucalyptus* L'Herit., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. en *Sorbus* L.
- 1.4 Levende pollen voor bestuiving van *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. en *Sorbus* L.”
- b) In deel B, rubriek II, komen de punten 3 en 4 te luiden als volgt:
- „3. Levende pollen voor bestuiving van *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. en *Sorbus* L.
4. Delen van planten, met uitzondering van vruchten en zaden, van *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. en *Sorbus* L.”
-

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 17 november 2003

**betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap van Verdrag nr. 180 van de Raad van Europa betreffende informatie en juridische samenwerking inzake diensten van de informatiemaatschappij**

(2003/840/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verdrag nr. 180 van de Raad van Europa betreffende informatie en juridische samenwerking inzake diensten van de informatiemaatschappij („het verdrag”) is een internationaal systeem van voorafgaande kennisgeving en bestuurlijke samenwerking op het gebied van de diensten van de informatiemaatschappij ingesteld.
- (2) De diensten van de informatiemaatschappij die op afstand, langs elektronische weg en op individueel verzoek van een afnemer van diensten (volgens de definitie van artikel 2 van het verdrag) worden geleverd, zijn diensten die worden verricht zonder dat de dienstverrichter of de afnemer van de dienst zich fysiek verplaatst. Derhalve vallen ze onder het gemeenschappelijk handelsbeleid en onder de uitsluitende bevoegdheid van de Europese Gemeenschap, zoals het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in Advies nr. 1/94 betreffende de Wereldhandelsorganisatie <sup>(1)</sup> bevestigd heeft.
- (3) De ervaring die is opgedaan met het mechanisme voor voorafgaande juridische informatie en bestuurlijk overleg op het gebied van on-linediensten van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften <sup>(2)</sup>, die sinds 1999 operationeel is, is zeer positief.

- (4) Op internationaal vlak moet er in het kader van de Raad van Europa snel een soortgelijk mechanisme worden ingevoerd. De Gemeenschap heeft er een direct belang bij hieraan deel te nemen. Dankzij een dergelijk mechanisme kan zij namelijk regelmatig op de hoogte worden gebracht van regelgevingsinitiatieven die in andere landen in voorbereiding zijn en zo nodig opmerkingen maken over ontwerpen die in de context van de on-lineactiviteiten ernstige juridische en economische gevolgen zouden hebben.
- (5) Deze deelname is in de praktijk gebaseerd op de operationele voorzieningen die in 1983 zijn ingevoerd bij Richtlijn 83/189/EEG, die is ingetrokken en werd vervangen door Richtlijn 98/34/EG, waardoor met name wordt vermeden dat de autoriteiten van de lidstaten in verband met de kennisgevingen zwaarder worden belast dan nu al uit hoofde van Richtlijn 98/34/EG.
- (6) Het verdrag dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

Verdrag nr. 180 van de Raad van Europa betreffende informatie en juridische samenwerking inzake diensten van de informatiemaatschappij wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het verdrag is als bijlage bij dit besluit gevoegd <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Advies van het Hof van 15 november 1994, Jurispr. 1994, blz. I-5267.

<sup>(2)</sup> PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 98/48/EG (PB L 217 van 5.8.1998, blz. 1).

<sup>(3)</sup> De tekst van het gesloten verdrag bestaat in het Engels en het Frans, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die gemachtigd is het verdrag te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
G. ALEMANNIO

---

BIJLAGE

*Council of Europe — European Treaty Series — No 180*



COUNCIL OF EUROPE      CONSEIL DE L'EUROPE

CONVENTION ON INFORMATION  
AND LEGAL COOPERATION  
CONCERNING  
'INFORMATION SOCIETY SERVICES'

Moscow, 4.X.2001

## Preamble

The Parties to this Convention, signatories hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose of safeguarding and realising the ideals and principles which are their common heritage;

Noting the continued development of information and communication technology and the numerous national initiatives and their impact at a European and international level;

Recognising the cross-border nature of interactive services that are diffused on-line by new means of electronic communication and their growing importance in facilitating the economic, social and cultural progress of the Council of Europe Member States;

Recalling the system established by the legislation of the European Community for the exchange of the texts of draft domestic regulations concerning 'Information Society Services';

Noting the need for all Council of Europe Member States to be kept regularly informed of legislative developments on 'Information Society Services' at a pan-European level and, where necessary, to have the possibility to discuss and exchange information and ideas regarding these developments;

Agreeing on the desirability to provide a legal framework to enable Member States of the Council of Europe to exchange, where practicable by electronic means, texts of draft domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services',

Have agreed as follows:

### Article 1 — Object and scope of application

- 1 In accordance with the provisions of this Convention, the Parties shall exchange texts, where practicable by electronic means, of draft domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services' and shall cooperate in the functioning of the information and legal cooperation system set up under the Convention.
- 2 This Convention shall not apply:
  - a to domestic regulations which are exempt from prior notification by virtue of European Community legislation (hereinafter referred to as 'Community law'); or
  - b where a notification has to be made to comply with other international agreements.
- 3 This Convention shall not apply:
  - a to radio broadcasting services;
  - b to television programme services covered by the European Convention on transfrontier television, opened for signature in Strasbourg on 5 May 1989 (ETS No 132), as amended by the Protocol of 1 October 1998 (ETS No 171);
  - c to domestic regulations relating to matters which are covered by European Community legislation or international agreements in the fields of telecommunications services and financial services.

### Article 2 — Definitions

For the purposes of this Convention

- a 'Information Society Services', means any service, normally provided for remuneration, at a distance, by electronic means and at the individual request of a recipient of services;

- b 'domestic regulations', means legal texts concerning the compliance with requirements of a general nature relating to the taking up and pursuit of service activities within the meaning of paragraph (a) of this article, in particular provisions concerning the service provider, the services and the recipient of services, excluding any rules which are not specifically aimed at the Information Society Services.

### **Article 3 — Receiving and transmitting authorities**

Each Party shall designate an authority that is in charge of transmitting and receiving, where practicable by electronic means, draft domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services' as well as any other documents pertaining to the functioning of the present Convention.

### **Article 4 — Procedure**

- 1 Each Party shall transmit, where practicable by electronic means, to the Secretary General of the Council of Europe the texts of draft domestic regulations which are aimed specifically at 'Information Society Services' and which are at a stage of preparation in which it is still possible for them to be substantially amended, as well as a short summary of these texts in English or French. The Parties shall communicate the draft again under the above conditions if they make changes to the draft that have the effect of significantly altering its scope, shortening the timetable originally envisaged for implementation, adding specifications or requirements, or making the latter more restrictive.
- 2 Upon receipt of the texts of the draft domestic regulations and summaries under paragraph 1 above or paragraph 6 below, the Secretary General of the Council of Europe shall transmit them, where practicable by electronic means, to the authority of each Party.
- 3 Upon receipt of the texts and summaries under paragraph 2 above, each Party may transmit, where practicable by electronic means, observations on the texts of the draft domestic regulations in English or French to the Secretary General of the Council of Europe and to the Party concerned.
- 4 A Party receiving the observations under paragraph 3 above shall endeavour to take them into account as far as possible when preparing new domestic regulations.
- 5 Paragraphs 1 to 4 above shall not apply:
  - a in cases where, for urgent reasons, occasioned by serious and unforeseeable circumstances relating to the protection of public health or safety, the protection of animals or the preservation of plants, and public policy, notably the protection of minors, a Party is obliged to prepare technical regulations in a very short space of time in order to enact and introduce them immediately without any consultations being possible;
  - b in cases where for urgent reasons occasioned by serious circumstances relating to the protection of the security and the integrity of the financial system, notably the protection of depositors, investors and insured persons, a Party is obliged to enact and to implement rules on financial services immediately;

In the cases mentioned in subparagraphs (a) and (b), the Party shall give reasons to the Secretary General of the Council of Europe for the urgency of the measures in question.

  - c to domestic regulations enacted by or for regulated markets or by or for other markets or bodies carrying out clearing or settlement functions for those markets.
- 6 Each Party which finalises any domestic regulations aimed specifically at 'Information Society Services' shall transmit the definitive text to the Secretary General of the Council of Europe without delay and where practicable by electronic means.

- 7 Upon receipt of the texts of the adopted domestic regulations under paragraph 6 above, the Secretary General of the Council of Europe shall make them available, where practicable by electronic means, and shall keep this information in a single database within the Council of Europe.

#### **Article 5 — Declarations**

The authorities referred to in Article 3 shall be designated by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, when the State concerned or the European Community becomes a Party to the present Convention, in accordance with the provisions of Articles 8 and 9. Any change shall likewise be declared to the Secretary General of the Council of Europe.

#### **Article 6 — Relationship to other instruments and agreements**

- 1 This Convention shall not affect any international instrument which is binding on the Parties and which contains provisions on matters governed by this Convention.
- 2 The European Community shall equally fulfil the obligation to notify the texts transmitted to it by its Member States in pursuance of the provisions of paragraph 1 of Article 4, and shall transmit to them the observations received by the other Parties, in pursuance of the provisions of paragraph 3 of Article 4.

#### **Article 7 — Amendments to Article 1 of the Convention concerning excluded matters**

- 1 Any amendment to Article 1, paragraph 3 of this Convention proposed by a Party shall be communicated to the Secretary General of the Council of Europe who shall forward the communication to the European Committee on Legal Cooperation (CDC).
- 2 The proposed amendment shall be examined by the Parties, which may adopt it by a two-thirds majority of the votes cast. The text adopted shall be forwarded to the Parties. The European Community shall have the same number of votes as the number of its Member States.
- 3 On the first day of the month following the expiration of a period of four months after its adoption by the Parties, unless the Parties have notified objections by one-third of the votes cast, any amendment shall enter into force for those Parties which have not notified objection.
- 4 A Party which has notified an objection in pursuance of the provisions of paragraph 3 of Article 7 may subsequently withdraw it in whole or in part. Such withdrawal shall be made by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe and shall become effective as from the date of its receipt.

#### **Article 8 — Signature and entry into force**

- 1 This Convention shall be open for signature by the Member States of the Council of Europe, the non-Member States which have participated in its elaboration and the European Community. Such States and the European Community may express their consent to be bound by:
  - a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
  - b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- 2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which five signatories, of which at least one is not a Member State of the European Economic Area, have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of paragraph 1.



- 4 In respect of any signatory which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of the expression of their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of paragraph 2.

#### **Article 9 — Accession to the Convention**

- 1 After the entry into force of the present Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe, after consulting the Parties to the Convention, may invite any non-Member State of the Council which has not participated in its elaboration to accede to this Convention, by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Parties entitled to sit on the Committee.
- 2 In respect of any State acceding to it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

#### **Article 10 — Reservations**

No reservation may be made in respect of any provision of this Convention.

#### **Article 11 — Territorial application**

- 1 Any State or the European Community may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any Party may, at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings. In respect of such territory the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such withdrawal shall take effect on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt by the Secretary General of the Council of Europe of the notification.

#### **Article 12 — Denunciation**

- 1 Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

#### **Article 13 — Notification**

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council and any other signatories and Parties to this Convention of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any declaration made in pursuance of the provisions of Article 5;
- d any notification received in pursuance of the provisions of Article 7;
- e any date of entry into force of this Convention, in accordance with Articles 8, 9 and 11;

- f any declaration received in pursuance of the provisions of paragraphs 2 and 3 of Article 11;
- g any notification received in pursuance of the provision of paragraph 1 of Article 12;
- h any other act, notification or communication relating to this Convention.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Moscow, this fourth day of October 2001, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each Member State of the Council of Europe, to the non-Member States which have participated in the elaboration of this Convention, to the European Community, as well as to any State invited to accede to it.

---

*Série des traités européens — n° 180*



COUNCIL OF EUROPE      CONSEIL DE L'EUROPE

CONVENTION SUR L'INFORMATION  
ET LA COOPÉRATION JURIDIQUE  
CONCERNANT  
LES «SERVICES DE LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION»

Moscou, 4.X.2001

## Préambule

Les Parties à la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin de préserver et de mettre en œuvre les idéaux et les principes qui constituent leur patrimoine commun;

Prenant acte du développement constant de la technologie de l'information et de la communication et des nombreuses initiatives nationales ainsi que de leurs répercussions aux niveaux européen et international;

Reconnaissant la nature transfrontière des services à caractère interactif diffusés en ligne par les nouveaux moyens de communication électroniques et leur importance croissante pour faciliter le progrès économique, social et culturel des États membres du Conseil de l'Europe;

Rappelant le système établi par la législation de la Communauté européenne en matière d'échange des textes de projets de réglementation de droit interne concernant les «services de la société de l'information»;

Notant le besoin qu'ont tous les États membres du Conseil de l'Europe d'être régulièrement tenus informés des développements législatifs sur les «Services de la société de l'information» au plan paneuropéen et, le cas échéant, d'avoir la possibilité de discuter et d'échanger des informations et des idées sur ces développements;

S'accordant à reconnaître l'opportunité de fournir un cadre juridique permettant aux États membres du Conseil de l'Europe d'échanger, lorsque cela est réalisable par voie électronique, les textes de projets de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information»;

Sont convenus de ce qui suit:

### Article 1 — Objet et champ d'application

- 1 Aux termes de la présente Convention, les Parties doivent procéder à un échange, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, des projets de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information» et coopérer au fonctionnement du système d'information et de coopération juridique instauré par la Convention.
- 2 Cette Convention ne s'applique pas:
  - a à des réglementations de droit interne qui sont dispensées d'une notification préalable en conformité avec le droit de la Communauté européenne (ci-après dénommé «droit communautaire») ou
  - b lorsqu'une notification doit être faite en conformité avec d'autres accords internationaux.
- 3 La présente Convention ne s'applique pas:
  - a aux services de radiodiffusion sonore;
  - b aux services de radiodiffusion télévisuelle couverts par la Convention européenne sur le télévision transfrontière, ouverte à la signature à Strasbourg le 5 mai 1989 (STE n° 132), telle qu'amendée par le Protocole du 1<sup>er</sup> octobre 1998 (STE n° 171);
  - c aux réglementations de droit interne concernant des questions qui font l'objet d'une réglementation communautaire ou d'accords internationaux en matière de services de télécommunication et de services financiers.

### Article 2 — Définitions

Aux fins de la présente Convention:

- a «service de la société de l'information» signifie tout service, fourni normalement contre rémunération, à distance, par voie électronique et à la demande individuelle d'un destinataire de services.

- b «réglementations de droit interne» signifie des textes juridiques concernant le respect d'exigences de nature générale relatives à l'accès aux activités des services de la société de l'information et à leur exercice conformément au paragraphe a du présent article, notamment les dispositions relatives au prestataire de services, aux services et au destinataire de services, à l'exclusion des réglementations qui ne visent pas spécifiquement les services de la société de l'information.

### Article 3 — Autorités de réception et de transmission

Chaque Partie désigne une autorité chargée de transmettre et de recevoir, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, les projets de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information» ainsi que tout autre document relatif au fonctionnement de la présente Convention.

### Article 4 — Procédure

- 1 Chaque Partie transmet, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les textes de tout projet de réglementation de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information» à un stade de préparation où il est encore possible d'y apporter des amendements substantiels, ainsi qu'un bref résumé de ces textes en français ou en anglais. Les Parties procèdent à une nouvelle communication dans les conditions énoncées ci-dessus, s'ils apportent au projet de règle technique, d'une manière significative, des changements qui auront pour effet de modifier le champ d'application, d'en raccourcir le calendrier d'application initialement prévu, d'ajouter des spécifications ou des exigences, ou de rendre celles-ci plus strictes.
  - 2 Dès réception des textes des projets de réglementation de droit interne et des résumés, conformément au paragraphe 1 ou au paragraphe 6 du présent article, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les transmet, lorsque cela est réalisable, par voie électronique, à l'autorité de chaque Partie.
  - 3 Dès réception des textes et des résumés, conformément au paragraphe 2, chaque Partie peut transmettre, lorsque cela est réalisable par voie électronique, ses observations, en anglais ou en français, concernant les textes des projets de réglementation de droit interne au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et à la Partie concernée.
  - 4 La Partie qui reçoit des observations conformément au paragraphe 3 s'efforcera d'en tenir compte dans la mesure du possible par la suite dans l'élaboration de la nouvelle réglementation de droit interne.
  - 5 Les paragraphes 1 à 4 ne s'appliquent pas:
    - a lorsqu'une Partie, pour des raisons urgentes tenant à une situation grave et imprévisible qui a trait à la protection de la santé des personnes et des animaux, à la préservation des végétaux ou à la sécurité et, pour les règles relatives aux services, aussi à l'ordre public, notamment à la protection des mineurs, doit élaborer à très bref délai des règles techniques pour les arrêter et les mettre en vigueur aussitôt, sans qu'une consultation soit possible;
    - b lorsqu'une Partie, pour des raisons urgentes tenant à une situation grave qui a trait à la protection de la sécurité et de l'intégrité du système financier, et notamment à la protection des déposants, des investisseurs et des assurés, doit arrêter et mettre en vigueur aussitôt des règles relatives aux services financiers; dans les cas mentionnés aux alinéas a. et b., la Partie indique au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les motifs qui justifient l'urgence des mesures en question;
  - c aux réglementations nationales édictées par ou pour les marchés réglementés ou par ou pour d'autres marchés ou organes effectuant des opérations de compensation ou de règlement pour ces marchés.
- 6 Chaque Partie qui achève tous textes des réglementations de droit interne visant spécifiquement les «services de la société de l'information», transmet la version définitive au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe sans délai et, lorsque cela est réalisable, par voie électronique.

- 7 Dès réception des textes définitivement adoptés des réglementations de droit interne visées au paragraphe 6, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les rend accessible lorsque cela est réalisable, par voie électronique, et procède au stockage de ces informations dans une base de données propre au Conseil de l'Europe.

#### **Article 5 — Déclarations**

Les autorités visées à l'article 3 sont désignées au moyen d'une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe au moment où l'Etat concerné ou la Communauté européenne devient partie à la présente Convention conformément aux dispositions des articles 8 et 9. Tout changement fera également l'objet d'une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

#### **Article 6 — Relations avec d'autres instruments et accords**

- 1 La présente Convention ne porte pas atteinte aux instruments internationaux liant les Parties et contenant des dispositions sur des questions réglées par la Convention.
- 2 La Communauté européenne notifie également les textes qui lui sont transmis par ses États membres, en conformité avec les dispositions du paragraphe 1 de l'article 4, et leur transmet les observations reçues par les autres Parties, en conformité avec les dispositions du paragraphe 3 de l'article 4.

#### **Article 7 — Amendements à l'article 1 de la Convention concernant les exclusions**

- 1 Tout amendement à l'article 1, paragraphe 3 de la présente Convention proposé par une Partie est communiqué au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe qui transmet la communication au Comité européen de coopération juridique (CDCJ).
- 2 L'amendement proposé est examiné par les Parties, qui, peuvent l'adopter par une majorité des deux tiers des voix exprimées. Le texte adopté est transmis aux Parties. La Communauté européenne dispose d'un nombre de voix correspondant à celui de ses États membres.
- 3 Le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de quatre mois après son adoption par les Parties, sauf si les Parties ont notifié des objections par plus d'un tiers des voix exprimées, l'amendement entre en vigueur à l'égard des Parties qui n'ont pas notifié d'objection.
- 4 Une Partie qui a notifié une objection en conformité avec les dispositions du paragraphe 3 de l'article 7 peut la retirer ultérieurement en tout ou en partie. Ce retrait est effectué en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et prendra effet à la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

#### **Article 8 — Signature et entrée en vigueur**

- 1 La présente Convention est ouverte à la signature des États membres du Conseil de l'Europe, des États non membres qui ont participé à son élaboration, ainsi que de la Communauté européenne. Ces États et la Communauté européenne peuvent exprimer leur consentement à être liés par:
  - a signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou
  - b signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
- 2 Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 3 La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle cinq signataires, dont au moins un État non membre de l'Espace économique européen, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention, conformément aux dispositions du paragraphe 1.

- 4 Pour tout signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de l'expression de son consentement à être lié par la Convention, conformément aux dispositions du paragraphe 2.

#### **Article 9 — Adhésion à la Convention**

- 1 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra, après avoir consulté les Parties à la Convention, inviter tout État non membre du Conseil, n'ayant pas participé à son élaboration, à adhérer à la présente Convention par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe et à l'unanimité des représentants des Parties ayant le droit de siéger au Comité.
- 2 Pour tout État adhérent, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

#### **Article 10 — Réserves**

Aucune réserve n'est admise aux dispositions de la présente Convention.

#### **Article 11 — Application territoriale**

- 1 Tout État ou la Communauté européenne pourra, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.
- 2 Toute Partie pourra, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire ou territoires désignés dans la déclaration et pour lesquels cette Partie est responsable ou pour lesquels elle est autorisée à prendre des engagements. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de ladite déclaration par le Secrétaire Général.
- 3 Toute déclaration faite conformément au précédent paragraphe pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de ladite notification par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

#### **Article 12 — Dénonciation**

- 1 Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 2 La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

#### **Article 13 — Notification**

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux États membres du Conseil et à tous les autres signataires et Parties à la présente Convention:

- a toute signature;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c toute déclaration reçue en application des dispositions de l'article 5;
- d toute notification reçue en application des dispositions de l'article 7;
- e toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à ses articles 8, 9 et 11;

- f toute déclaration reçue en application des dispositions des paragraphes 2 et 3 de l'article 11;
- g toute notification reçue en application des dispositions du paragraphe 1 de l'article 12;
- h tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Moscou, le 4 octobre 2001, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des États membres du Conseil de l'Europe, aux États non membres qui ont participé à l'élaboration de la Convention, à la Communauté européenne, ainsi qu'à tout État invité à y adhérer.

---



**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 1 december 2003**  
**betreffende de vervanging van leden van het Comité van het Europees Sociaal Fonds**

(2003/841/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 147,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 49,

Gelet op het besluit van de Raad van 8 oktober 2001 houdende de benoeming van de leden van het Comité, als bedoeld in artikel 147 van het EG-Verdrag <sup>(2)</sup>,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft op voordracht van de Commissie bij besluit van 8 oktober 2001 de leden en de plaatsvervangende leden van het Comité van het Europees Sociaal Fonds benoemd voor een periode die afloopt op 22 oktober 2004.
- (2) Inmiddels zijn de zetels van sommige leden wegens aftreden vacant geworden.
- (3) Er moeten leden worden benoemd voor de vacant geworden zetels in het Comité van het Europees Sociaal Fonds,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De personen wier naam in de bijlage is vermeld, worden benoemd tot leden van het Comité van het Europees Sociaal Fonds voor de resterende duur van de ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 22 oktober 2004.

*Artikel 2*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 1 december 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

R. MARONI

---

<sup>(1)</sup> PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 292 van 18.10.2001, blz. 1.

## BIJLAGE

Lidstaat	Vertegenwoordiger van de	Lid	Naam	Ter vervanging van
Finland	werknemers	gewoon	mevrouw Mervi HUUS-KONEN	mevrouw Leila KURKI
Ierland	regering	gewoon	de heer William PARNELL	mevrouw Clare DUNNE
Zweden	regering	gewoon	mevrouw Mari MILD	mevrouw Katarina SJÖLANDER
Zweden	regering	plaatsvervangend	de heer Stefan RENLUND	mevrouw Anna CARLSSON
Zweden	werkgevers	gewoon	mevrouw Gunilla SAHLIN	de heer Sverker RUDEBERG
Oostenrijk	regering	gewoon	mevrouw Ulrike REBHANDL	mevrouw Christina BURGER
Duitsland	regering	gewoon	mevrouw Inken KLASSEN	de heer Wolf-Dieter FÜCHSEL
Denemarken	regering	gewoon	mevrouw Lea KALIZAN	de heer Hans Christian LAURBERG
Denemarken	werkgevers	gewoon	de heer Henning GADE	de heer Nikolaj BØGH

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 1 december 2003**  
**houdende benoeming van een lid van het Comité van de Regio's**

(2003/842/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Ierse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2002/60/EG <sup>(1)</sup> zijn de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's benoemd.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van een lid vrijgekomen door het aftreden van de heer Maurice CUMMINS, waarvan de Raad op 19 november 2003 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Michael FITZGERALD, Councillor, wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Maurice CUMMINS voor de verdere duur van de ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 1 december 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

R. MARONI

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 december 2003

### tot wijziging van Beschikking 92/452/EEG wat betreft embryoteams in de Verenigde Staten van Amerika

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4524)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/843/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/556/EEG van de Raad van 25 september 1989 tot vaststelling van veterinaire wetgeving voor het intracommunautaire handelsverkeer in embryo's van als huisdier gehouden runderen en de invoer daarvan uit derde landen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Beschikking 92/452/EEG van de Commissie van 30 juli 1992 houdende vaststelling van lijsten van embryo-teams en embryoproductieteams die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap <sup>(2)</sup> is bepaald dat de lidstaten de invoer van runderembryo's uit derde landen alleen toestaan als die embryo's zijn verzameld, behandeld en opgeslagen door embryoteams die voorkomen op de lijsten in de bijlage bij die beschikking.
- (2) De Verenigde Staten van Amerika hebben gevraagd de lijst voor dat land te wijzigen.
- (3) De Verenigde Staten hebben garanties gegeven betreffende de naleving van de desbetreffende voorschriften van Richtlijn 89/556/EEG en de betrokken teams zijn door de veterinaire diensten van dat land officieel erkend voor uitvoer naar de Gemeenschap.

(4) Beschikking 92/452/EEG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 92/452/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze beschikking.

#### Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 9 december 2003.

#### Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 19.10.1989, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 250 van 29.8.1992, blz. 40. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/688/EG (PB L 251 van 3.10.2003, blz. 19).

## BIJLAGE

In de bijlage bij Beschikking 92/452/EEG wordt de lijst betreffende de Verenigde Staten van Amerika als volgt gewijzigd:

a) de volgende gegevens met betrekking tot embryoteam nr. 96TX087-E928 worden geschrapt:

„US		96TX087 E928		Cross Country Genetics Rt 2, Box 600 Normangee, TX	Dr. Joe Oden”
-----	--	-----------------	--	--	---------------

b) de gegevens met betrekking tot embryoteam nr. 93MD062-E1139 worden als volgt vervangen:

„US		93MD 062 E1139		Mid-Maryland Dairy Associates 11349 Robinwood Drive Hagerstown, MD	Dr. John Heizer Dr. Matthew E. Iager”
-----	--	-------------------	--	--	--

de gegevens met betrekking tot embryoteam nr. 93NC061-E821 worden als volgt vervangen:

„US		93NC061 E880		Jafral Holsteins Rt1, Box 518 Hamptonville, NC	Dr. Michael E. Whicker”
-----	--	-----------------	--	--	-------------------------

de gegevens met betrekking tot embryoteam nr. 99TX104-E874 worden als volgt vervangen:

„US		99TX104 E874		Ultimate Genetics Rt3, Box 733 Franklin, TX 77856	Dr. Tom Borum Dr. Joe Oden”
-----	--	-----------------	--	---	--------------------------------

de gegevens met betrekking tot embryoteam nr. 91TX050-E548 worden als volgt vervangen:

„US		91TX050 E548		Buzzard Hollow Ranch 500 Coates Rd. Granbury, TX 67048	Dr. Brad K. Stroud Dr. Mark Steele”
-----	--	-----------------	--	--	--

de gegevens met betrekking tot embryoteam nr. 96TX088-E928 worden als volgt vervangen:

„US		96TX088 E928		Advanced Genetic Services 4140 OSR Normangee, TX 77871	Dr. J.W Shull”
-----	--	-----------------	--	--	----------------

c) het volgende team wordt toegevoegd:

„US		02CA005 E1090		Rocking S Ranch 2400 Los Ceretos Rd. La Grange, CA 95329	Dr. Greg Garcia”
-----	--	------------------	--	--	------------------

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 5 december 2003****tot wijziging van Beschikking 2002/613/EG wat betreft de erkende varkensspermacentra in Canada***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4525)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2003/844/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/429/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van de veterinairrechtelijke voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in sperma van varkens en de invoer daarvan <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2002/613/EG van de Commissie van 19 juli 2002 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de invoer van sperma van als huisdier gehouden varkens <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/15/EG <sup>(4)</sup>, is een lijst vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van sperma van als huisdier gehouden varkens.
- (2) Canada heeft informatie toegezonden over een spermacentrum dat door de veterinaire autoriteiten van dat land officieel is erkend voor de uitvoer van varkenssperma naar de Gemeenschap. Canada heeft gevraagd dit centrum toe te voegen aan de lijst van spermacentra die op grond van Beschikking 2002/613/EG zijn erkend.
- (3) Canada heeft de nodige garanties gegeven voor de naleving van Richtlijn 90/429/EEG.
- (4) Beschikking 2002/613/EG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.

- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

In bijlage V bij Beschikking 2002/163/EG wordt voor Canada de volgende rij toegevoegd:

„CA	8-AI-05	Alberta Swine Genetics Corp. Box 3310 Leduc Alberta T9E 6M3”
-----	---------	---

*Artikel 2*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 9 december 2003.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 62.<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 196 van 25.7.2002, blz. 45.<sup>(4)</sup> PB L 7 van 11.1.2003, blz. 90.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 5 december 2003

**betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van de invoer van bepaalde dieren en van sperma, eicellen en embryo's daarvan uit Albanië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro in verband met bluetongue**

*(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 4526)*

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2003/845/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG en 90/425/EEG en 90/675/EEG <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 18,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2001/706/EG van de Commissie van 27 september 2001 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van de invoer van bepaalde dieren en producten daarvan uit Albanië, Bulgarije, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Federale Republiek Joegoslavië in verband met bluetongue <sup>(2)</sup> is de invoer van levende dieren van voor bluetongue gevoelige soorten (alle herkauwers) uit deze derde landen waar uitbraken van bluetongue zijn gemeld, verboden.
- (2) Op grond van de ontvangen informatie kan Bulgarije nu als een bluetongue-vrij land worden beschouwd. De situatie in Albanië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro (het voormalige Joegoslavië) blijft ongewijzigd.
- (3) Voor de duidelijkheid van de Gemeenschapswetgeving moet Beschikking 2001/706/EG derhalve worden ingetrokken en door deze beschikking worden vervangen.
- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De lidstaten staan geen invoer toe van levende dieren van voor bluetongue gevoelige soorten van oorsprong uit of doorgevoerd door Albanië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro.

2. De lidstaten staan geen invoer toe van sperma, eicellen en embryo's van voor bluetongue gevoelige soorten van oorsprong uit Albanië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro.

*Artikel 2*

1. In afwijking van artikel 1, lid 1, mogen de lidstaten de invoer toestaan van levende dieren van voor bluetongue gevoelige soorten die door Albanië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro zijn doorgevoerd, op voorwaarde dat de status van de betrokken lidstaat ten aanzien van bluetongue daardoor niet in gevaar wordt gebracht.

2. De lidstaten houden de Commissie op de hoogte van de criteria op grond waarvan de in lid 1 bedoelde afwijking kan worden toegestaan.

*Artikel 3*

Beschikking 2001/706/EG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikking worden beschouwd als verwijzingen naar deze beschikking.

*Artikel 4*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 9 december 2003.

*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG (PB L 162 van 1.7.1996, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 260 van 28.9.2001, blz. 37.



**BESLUIT VAN DE COMMISSIE**

van 5 december 2003

**houdende overdracht van het beheer van de steun voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in Roemenië gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen**

(2003/846/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1266/1999 van de Raad van 21 juni 1999 betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 12, lid 2,Gelet op Verordening (EG) nr. 1268/1999 van de Raad van 21 juni 1999 inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, leden 5 en 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het speciale pretoetredingsprogramma voor landbouw en plattelandontwikkeling voor Roemenië (hierna „Sapard-programma”) is bij besluit van de Commissie van 12 december 2003<sup>(3)</sup> goedgekeurd en laatstelijk bij besluit van de Commissie van 1 augustus 2003 gewijzigd overeenkomstig artikel 4, leden 5 en 6, van Verordening (EG) nr. 1268/1999.
- (2) De regering van Roemenië en de Commissie, die optreedt namens de Gemeenschap, hebben op 2 februari 2001 de meerjarenovereenkomst voor de financiering ondertekend waarin de technische, juridische en administratieve bepalingen voor de uitvoering van het Sapard-programma zijn opgenomen; deze meerjarenovereenkomst is laatstelijk gewijzigd bij de op 1 april 2003 ondertekende jaarlijkse financieringsovereenkomst voor 2002, welke wijziging uiteindelijk op 12 mei 2003 in werking is getreden.
- (3) Door de bevoegde autoriteit van Roemenië is het Sapard-orgaan, een overheidsinstantie met rechtspersoonlijkheid ressorterend onder het ministerie van Land- en Bosbouw, Waterbeheer en Milieu, aangewezen voor de uitvoering van enkele van de bij het Sapard-programma vastgestelde maatregelen. De afdeling Nationaal Fonds van het ministerie van Openbare Financiën is aangewezen voor de financiële functies die het in het kader van de tenuitvoerlegging van het Sapard-programma moet vervullen.

- (4) Overeenkomstig artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 en op grond van een voor elk geval afzonderlijke analyse van de nationale en sectorale capaciteit inzake beheer van programma's/projecten, van de financiële controleprocedures en van de structuren op het gebied van overheidsfinanciën, heeft de Commissie Besluit 2002/638/EG van 31 juli 2002 houdende overdracht van het beheer van de steun voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in Roemenië gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen<sup>(4)</sup> vastgesteld ten aanzien van bepaalde in het Sapard-programma opgenomen maatregelen.
- (5) De Commissie heeft een nadere analyse op grond van artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 uitgevoerd ten aanzien van de in het Sapard-programma vastgestelde maatregelen 3.1 „Investerings- en landbouwbedrijven”, 3.4 „Ontwikkeling en diversificatie van de economische bedrijvigheid, gericht op het combineren van verscheidene activiteiten en het aanboren van alternatieve inkomstenbronnen” en 4.1 „Verbetering van de beroepsopleiding”. De Commissie is van mening dat Roemenië ook ten aanzien van die maatregelen voldoet aan het bepaalde in de artikelen 4 tot en met 6 en de bijlage van Verordening (EG) nr. 2222/2000 van de Commissie van 7 juni 2000 houdende financiële uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1268/1999 van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode<sup>(5)</sup>, en aan de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1266/1999 vastgestelde minimumvoorwaarden.
- (6) Daarom is het dienstig af te zien van de in artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 voorgeschreven voorafgaande goedkeuring en ten aanzien van de maatregelen 3.1, 3.4 en 4.1 het beheer op decentrale grondslag over te dragen aan het Sapard-orgaan en aan het Nationaal Fonds van het ministerie van Openbare Financiën in Roemenië.
- (7) Aangezien de door de Commissie voor de maatregelen 3.1, 3.4 en 4.1 uitgevoerde verificaties gebaseerd zijn op een systeem dat nog niet daadwerkelijk wordt toegepast voor alle belangrijke elementen, is het echter dienstig de overdracht van het beheer van het Sapard-programma aan het Sapard-orgaan en aan het Nationaal Fonds van het ministerie van Openbare Financiën overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2222/2000 een voorlopig karakter te geven.

<sup>(1)</sup> PB L 161 van 26.6.1999, blz. 68.<sup>(2)</sup> PB L 161 van 26.6.1999, blz. 87. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 696/2003 (PB L 99 van 17.4.2003, blz. 24).<sup>(3)</sup> C(2000) 3742 definitief.<sup>(4)</sup> PB L 206 van 3.8.2002, blz. 31.<sup>(5)</sup> PB L 253 van 7.10.2000, blz. 5. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 188/2003 (PB L 27 van 1.2.2003, blz. 14).

- (8) Het beheer over het Sapard-programma wordt pas volledig overgedragen nadat de Commissie zich er verder van vergewist heeft dat het systeem op bevredigende wijze functioneert en nadat gevolg is gegeven aan eventuele aanbevelingen van de Commissie met betrekking tot de overdracht van het beheer van de steun aan het Sapard-orgaan dat ressorteert onder het ministerie van Land- en Bosbouw, Waterbeheer en Milieu, en aan het Nationaal Fonds van het ministerie van Openbare Financiën.
- (9) Op 22 juli 2003 hebben de Roemeense autoriteiten overeenkomstig artikel 4, lid 1, van deel B van de meerjarenovereenkomst voor de financiering regels voor de subsidiabiliteit van de uitgaven voorgesteld. De betrokken lijst is gedeeltelijk gewijzigd bij brief van 22 september 2003. De Commissie moet daarover een besluit nemen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Er wordt afgezien van de in artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1266/1999 voorgeschreven voorafgaande goedkeuring, door de Commissie, van de selectie van projecten en de sluiting van contracten voor de maatregelen 3.1, 3.4 en 4.1 door Roemenië.

*Artikel 2*

Het beheer van het Sapard-programma wordt voorlopig overgedragen aan:

1. het Sapard-orgaan dat ressorteert onder het ministerie van Land- en Bosbouw, Waterbeheer en Milieu van Roemenië, Negustori Street 1 B, Sector 2, Boekarest, voor de uitvoering van de maatregelen 3.1 „Investerings in landbouwbedrijven”, 3.4 „Ontwikkeling en diversificatie van de economische bedrijvigheid, gericht op het combineren van verscheidene activiteiten en het aanboren van alternatieve inkomstenbronnen” en 4.1 „Verbetering van de beroepsop-

leiding” zoals vastgesteld in het programma voor landbouw en plattelandontwikkeling dat is goedgekeurd bij Besluit C(2000) 3742 def. van de Commissie van 12 december 2000, laatstelijk gewijzigd bij een besluit van de Commissie van 1 augustus 2003, en

2. het Nationaal Fonds van het ministerie van Openbare Financiën, Apolodor Street 17, Sector 5, RO 70663 Boekarest, voor de financiële functies die het in het kader van de tenuitvoerlegging van de maatregelen 3.1, 3.4 en 4.1 van het Sapard-programma voor Roemenië moet vervullen.

*Artikel 3*

De uitgaven op grond van dit besluit komen slechts voor cofinanciering door de Gemeenschap in aanmerking indien de begunstigen deze hebben gedaan op of na de datum van vaststelling van dit besluit of, indien dat een latere datum is, op of na de datum van sluiting van het instrument waardoor zij voor het betrokken project een begunstigde worden, behalve in het geval van haalbaarheids- en bijbehorende studies, waarvoor die datum 12 december 2000 is; in alle gevallen geldt als voorwaarde dat de betrokken uitgaven niet vóór de datum van vaststelling van dit besluit door het Sapard-orgaan zijn betaald.

*Artikel 4*

Onverminderd besluiten tot toekenning van steun in het kader van het Sapard-programma aan individuele begunstigen, zijn de regels voor de subsidiabiliteit van de uitgaven die Roemenië heeft voorgesteld bij brief nr. 1015 van 22 juli 2003, bij de Commissie geregistreerd onder nummer 19976, zoals gewijzigd bij brief nr. 11012 van 22 september 2003, bij de Commissie geregistreerd onder nummer 26843, van toepassing.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**BESLUIT 2003/847/JBZ VAN DE RAAD**

**van 27 november 2003**

**houdende controlemaatregelen en strafrechtelijke sancties betreffende de nieuwe synthetische drugs 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie,

Gelet op Gemeenschappelijk Optreden 97/396/JBZ van de Raad van 16 juni 1997 inzake de uitwisseling van informatie, de risicobeoordeling en de controle ten aanzien van nieuwe synthetische drugs <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5, lid 1,

Gezien het initiatief van de Republiek Italië,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op basis van artikel 4, lid 3, van Gemeenschappelijk Optreden 97/396/JBZ zijn tijdens een onder auspiciën van het Wetenschappelijk Comité van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving belegde vergadering verslagen opgesteld over de risicobeoordeling in verband met 2C-I (2,5-dimethoxy-4-iodofenethylamine), 2C-T-2 (2,5-dimethoxy-4-ethylthiofenethylamine), 2C-T-7 (2,5-dimethoxy-4-(n)-propylthiofenethylamine) en TMA-2 (2,4,5-trimethoxyamfetamine).
- (2) 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 zijn amfetaminederivaten en hebben de structurele eigenschappen van de fenethylamines, die in verband worden gebracht met een hallucinogene/stimulerende werking. 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 zijn niet in verband gebracht met gevallen van vergiftiging met al dan niet dodelijke afloop in de Gemeenschap. 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 zijn evenwel hallucinogene drugs waaraan mogelijke risico's verbonden zijn die vergelijkbaar zijn met die van andere hallucinogene stoffen als bijvoorbeeld 2C-B, DOB, TMA en DOM, die reeds voorkomen op lijst I of lijst II van het Verdrag inzake psychotrope stoffen van de Verenigde Naties van 1971. Het risico van acute of chronische toxiciteit kan derhalve niet worden uitgesloten.
- (3) 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 komen momenteel niet voor op één van de lijsten van het Verdrag inzake psychotrope stoffen van de Verenigde Naties van 1971.
- (4) 2C-I en 2C-T-2 zijn op het ogenblik krachtens de nationale drugswetgeving in vijf lidstaten onderworpen aan controle, 2C-T-7 en TMA-2 in vier lidstaten.

- (5) 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 hebben geen therapeutische waarde en worden niet voor industriële doeleinden gebruikt.
- (6) 2C-I is in vier lidstaten aangetroffen, 2C-T-2 en 2C-T-7 in zes en TMA-2 in vijf lidstaten. Op het ogenblik heeft één lidstaat een geval van internationale handel in 2C-T-2 gerapporteerd waarbij twee lidstaten waren betrokken; er is geen internationale handel in 2C-I, 2C-T-7 en TMA-2 gerapporteerd. Er is beslag gelegd op 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 producerende laboratoria in drie lidstaten. In één lidstaat doet de inbeslagname van een grote hoeveelheid van de tussenprecursor 2C-H en van documentatie vermoeden dat er 2C-I wordt geproduceerd. De belangrijkste chemische precursoren van 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 zijn in de handel verkrijgbaar.
- (7) 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 en TMA-2 dienen door de lidstaten aan de controlemaatregelen en strafrechtelijke sancties te worden onderworpen waarin is voorzien in de wetgevingen die de lidstaten hebben aangenomen om te voldoen aan hun verplichtingen uit hoofde van het VN-verdrag inzake psychotrope stoffen van 1971 wat betreft de in de lijsten I en II bij dat verdrag opgenomen stoffen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De lidstaten treffen in overeenstemming met hun nationale wetgevingen de noodzakelijke maatregelen om 2C-I (2,5-dimethoxy-4-iodofenethylamine), 2C-T-2 (2,5-dimethoxy-4-ethylthiofenethylamine), 2C-T-7 (2,5-dimethoxy-4-(n)-propylthiofenethylamine) en TMA-2 (2,4,5-trimethoxyamfetamine) aan de controlemaatregelen en strafrechtelijke sancties te onderwerpen waarin is voorzien in de wetgevingen die de lidstaten hebben aangenomen om te voldoen aan hun verplichtingen uit hoofde van het VN-verdrag inzake psychotrope stoffen van 1971 wat betreft de in de lijsten I en II bij dat verdrag opgenomen stoffen.

<sup>(1)</sup> PB L 167 van 25.6.1997, blz. 1.

*Artikel 2*

De lidstaten treffen overeenkomstig artikel 5, lid 1, derde alinea, van Gemeenschappelijk Optreden 97/396/JBZ de in artikel 1 bedoelde maatregelen binnen drie maanden vanaf de dag waarop het onderhavige besluit van kracht wordt.

Binnen zes maanden vanaf de dag waarop dit besluit van kracht wordt, stellen de lidstaten het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie in kennis van de maatregelen die zij hebben genomen.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Het wordt van kracht op de dag volgende op die van zijn bekendmaking.

Gedaan te Brussel, 27 november 2003.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

R. CASTELLI

---